YJ
ヤンジャン
YJC

HEN

03

HIROYA OKU

奥浩哉

集英社

9784088753935

1929979005832

ISBN4-08-875393-3

C9979 ¥583E

定価612円
本体583円

雑誌 44241－96

YJ
ヤンジャン
YJC

HEN

Love is just a game for **Chizuru Yoshida**, a schoolgirl who is gifted everything as well as beauty. It's a piece of cake for her to flirt with adult men. She used to enjoy making love, but no man ever could win her heart. However something has changed within her since she met a girl **Azumi Yamada** who had been transefer red from another school. Is this her first love, or a new kind of friendship between girls which has never been experienced? What will happen to the future of these two girls whose charac ters are quite opposite?

WOULD A KISSING SCENE WITH ME BE THAT BAD?

...IS THAT SO BAD?

UM... UM... IT'S NOT LIKE THAT...

COVER DESIGN●中村敏太郎

CONTENTS

P3…… Chapter 25 Start of Troubles
P21…… Chapter 26 Absolute Mess
P39…… Chapter 27 Instigator of Chaos
P58…… Chapter 28 Smooth Photography
P77…… Chapter 29 Absolute Obedience

P95… Chapter 30 No Cooperative Workers
P113… Chapter 31 Shyness
P131… Chapter 32 I Want to Know About That
P149… Chapter 33 Not Choosing the Way
P167… Chapter 34 With Just the Two of Us
P186… Chapter 35 Perverted Man
P205… Chapter 36 The First Move to Victory

03

Kiss

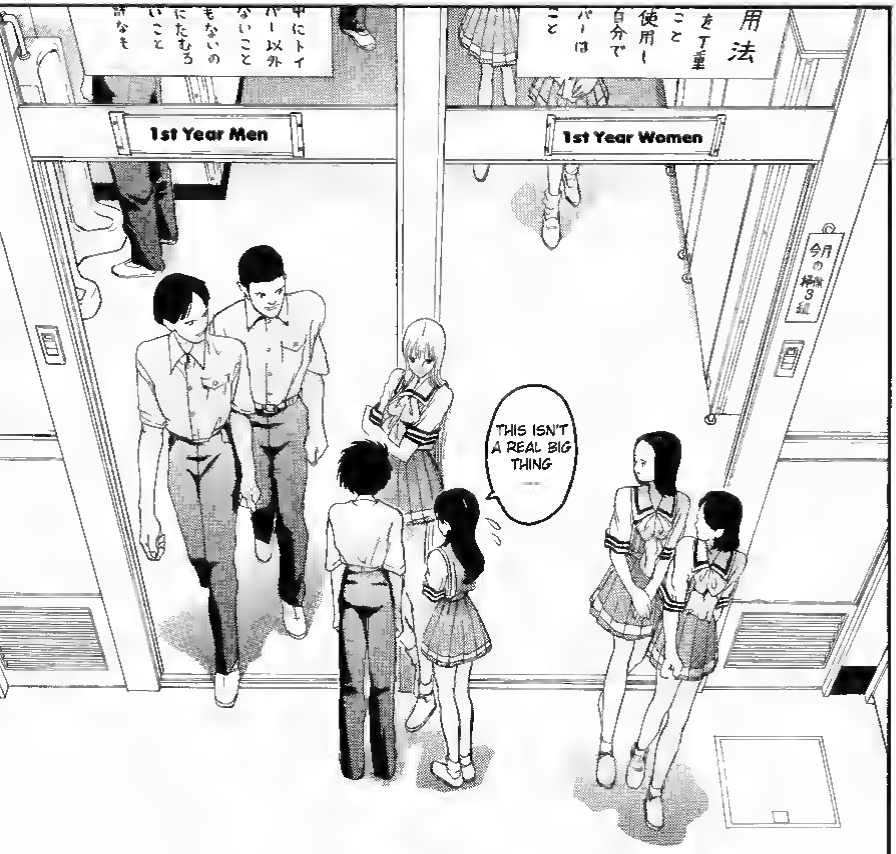
★この作品はフィクションです。人名の人物・団体・事件などには いっさい関係ありません。

HEN

Chapter 25 - Start of Troubles

..TO BECOME AN ACTRESS, BUT..
I WANT YOU..
ACTRESS...
UM...
U...

1st Year Women



!!
NO WAY!
UMM....
....
UMM....
....

HEH...
IN THE SCHOOL INFIRMARY.
I SAW YOSHIDA SAN'S FACE WHILE SHE WAS SLEEPING...
I DECIDED
THAT'S THE GIRL I WANT FOR THE MOVIE
SFX "jitsu"

THAT TIME ...
YOSHIDA -SAN TRULY SEEMED LIKE AN ANGEL.
IT REALLY FELT LIKE THAT.
YOU SEEMED PURE AND ANGELIC
ANYHOW
IT SEEMED BEAUTIFUL AND YOU ARE CUTE
AND SUDDENLY, YOU DECIDED THIS ON YOUR OWN?
ARE YOU SAYING THIS BECAUSE YOU WANT ME TO BE IN THE MOVIE?
OR ARE YOU WANTING A DATE WITH ME?
UH.. NO...
Biush!
THE STORY...? THE MOVIE'S STORY....
WHAT KIND OF STORY IS IT?

REALLY!?
FINE IT SOUNDS INTER-ESTING OK THEN
HMMPH

IS IT INTERESTING?
GIRL WITH THE THREAD...
BUT, ABOUT THE

YES!
RIGHT!?
THAT'S MORE INTERESTING!
IF THE GIRL'S THREAD WAS CONNECTED TO ANOTHER GIRL...

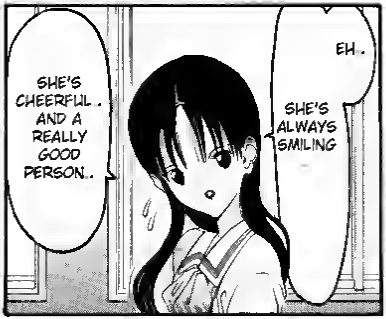
SURPRISED
HUH?

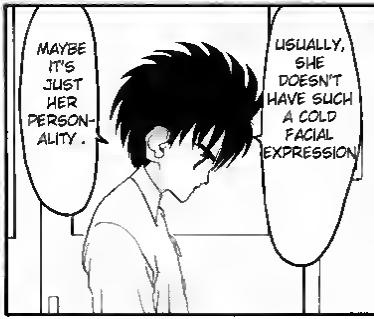
I DON'T CARE TO WRITE IT ..
WHAT-EVER..
BUT..
NO..
YOSHIDA-SAN'S VERSION IS ALSO INTERESTING, BUT....
IF I WRITE IT LIKE THAT..
IT WILL TURN INTO A COMEDY
BUT I REALLY WANT TO MAKE A ROMANTIC LOVE STORY..
!!
I JUST NOW HEARD ABOUT IT
THERE IS NO MOTI-VATION TO DO IT..
I'M NOT INTERESTED IN DOING IT..
IT DOESN'T MATTER TO ME...
WELL... EITHER IS FINE

WHAT ARE YOU STARING AT?
UMM...

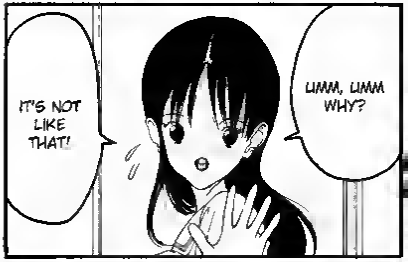
I WANT YOU TO DO THIS.
YOSHIDA -SAN...
PLEASE...
REALLY?
OK!!
ALRIGHT, I'LL DO IT!
.....

HUH?
SHE IS..
NOT WHAT I EXPECTED..


SHE'S CHEERFUL AND A REALLY GOOD PERSON..
EH.
SHE'S ALWAYS SMILING


MAYBE IT'S JUST HER PERSONALITY.
USUALLY, SHE DOESN'T HAVE SUCH A COLD FACIAL EXPRESSION

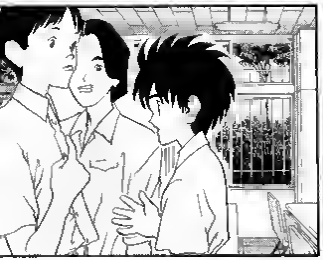
Sfx: shocked!

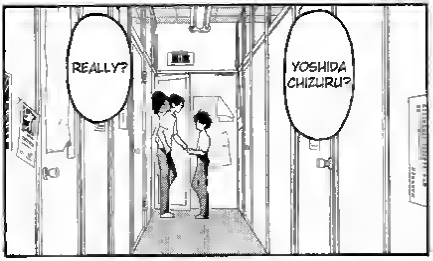

IT'S NOT LIKE THAT!
UMM, UMM WHY?

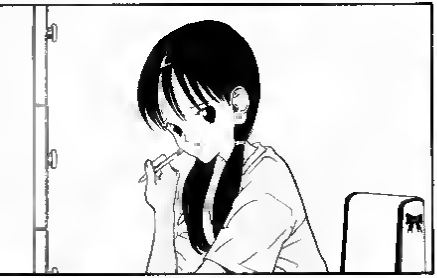
EH!?
IT'S BECAUSE SHE LIKES YAMADA-SAN ..

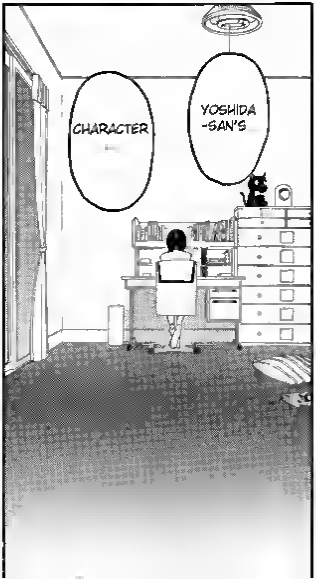
UMMM UMMM
IT'S NATURAL THAT SHE'S FRIENDLY WITH YOU..
YOU'RE HER BEST FRIEND, RIGHT?

A MOVIE~?
HMM
AND STARRING YOSHIDA CHIZURU?
OK! I'LL DO IT!!!



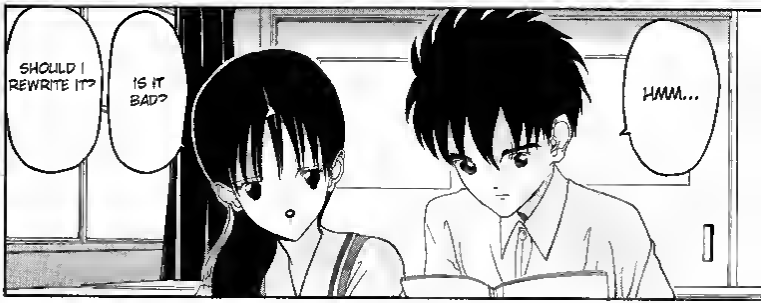

REALLY?
YOSHIDA CHIZURU?




CHARACTER
YOSHIDA -SAN'S

THIS IS TOUGH.
HUMPH..

SHE WILL COME!
SHE'S NOT COMING TODAY...
COULD IT BE
CHIZURU-CHA-N
YOSHIDA-SAN?

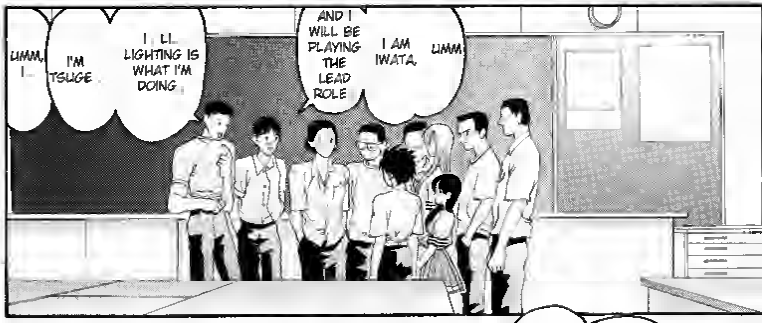

SHOULD I REWRITE IT?
IS IT BAD?
HMM...

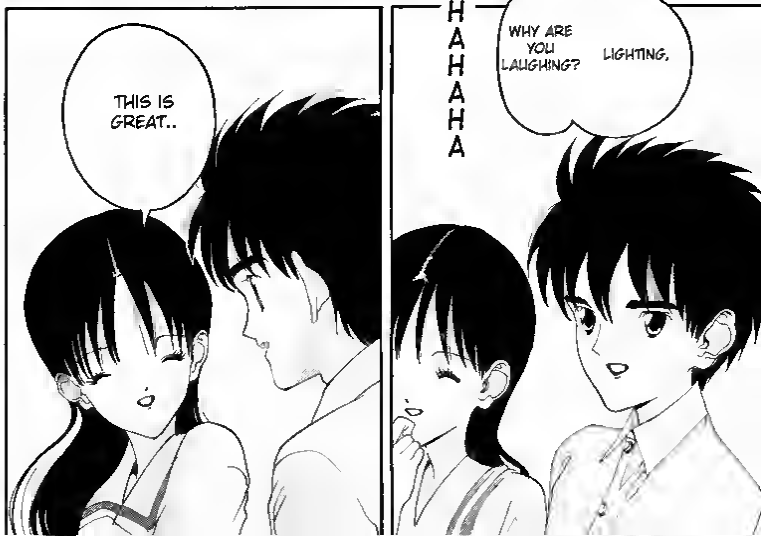
I WANT TO WRITE THE BEST SCRIPT POSIBLE!
IT'S OKAY...
DON'T WORRY
I GUESS I AM BEING A LITTLE TOO HARSH.
SORRY

I'LL REWRITE IT
YEAH
YOSHIDA'S CHARACTER IS A LITTLE...
THE STORY IS INTERESTING, BUT..

OH
!!

TODAY WE SHOULD INTRODUCE OURSELVES
UMMM
I AM KOBAYASHI RYUUICHI
UMM,
AND I WILL BE PRODUCING AND DIRECTING THIS MOVIE
PLEASE TREAT ME KINDLY


I AM IWATA.
UMM,
AND I WILL BE PLAYING THE LEAD ROLE
I... LI... LIGHTING IS WHAT I'M DOING
I'M TSUGE
UMM, I...


WHY ARE YOU LAUGHING?
LIGHTING,
HAHAHAHA
THIS IS GREAT..

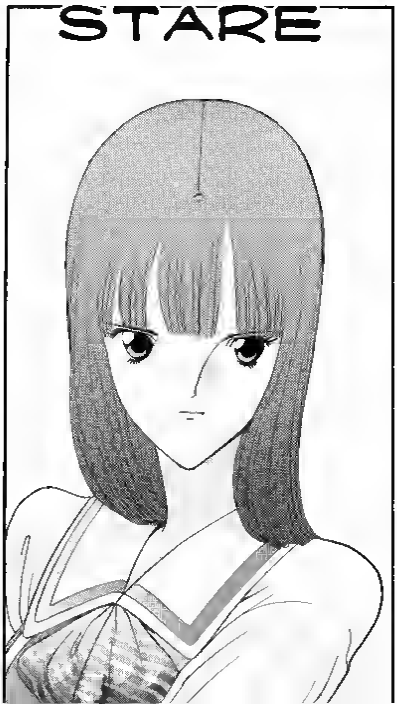
AZUMI -CHAN!!
AH, GOOD AFTER-NOON
ANYWAY, WHAT ARE YOU DOING?
DO WE HAVE NEW CLUB MEMBERS?
AHH... NO,
KOBAYASHI-KUN GATHERED THEM BECAUSE HE'S MAKING A MOVIE...
AHH
WE'RE FINALLY FORMING A SCRIPT
HEY
WHO IS THAT GIRL?
HER BROWN HAIR IS SO LONG...
AHH...
SHE'S YOSHIDA -SAN FROM MY CLASS ..
SHE'S THE LEAD ROLE IN KOBAYASHI -KUN'S MOVIE

WHAT? WHO ARE THOSE GUYS?
CALLING AZUMI-CHAN SO CASUALLY
AH... YAMADA -SAN IS MAKING A MOVIE WITH THE SENIORS IN OUR DRAMA CLUB
AZUMI -CHAN
WELL..
IF SHE HELPS THEM..
SHE WON'T BE ABLE TO HELP US..
AHH, NO...
YAMADA -SAN JUST HELPED IN WRITING THEIR SCRIPT...
UMM..
EXCUSE ME...
WOULD YOU LIKE TO BE AN ACTRESS IN OUR MOVIE?

YOU JUST WANT TO GET CLOSER TO OUR LEAD!
WHA... WHAT DO YOU ?
!
DON'T TRY TO TRICK US!!
WE'RE NOT STUPID!

Sfx: ba-dump

THIS IS NOT GOOD!
AHH...
ドキッ


STARE

EHH?
WHY DON'T WE MAKE IT TOGETHER?
HUH?

HIROYA OKU
Presents

HEN

MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 25 AND 26 OF HEN! SORRY FOR THE DELAY IN GETTING THIS RELEASES OUT, WE HAD A SMALL ISSUE WITH THE SCRIPT ON CH 25, BUT WE GOT IT FIXED, AND DECIDED TO DO A DUAL RELEASE :) I HOPE YOU ENJOY THESE CHAPTERS AND LOOK FOR MORE REAL SOON!

WE'RE IN NEED OF TRANSLATORS FOR THIS AND NEW PROJECTS, AS WELL AS SOMEONE TO HELP OUT DURENDAL ON OUR OTHER TITLES. IF YOU ARE GOOD AT TRANSLATING WRITTEN JAPANESE, AND WOULD LIKE TO HELP OUT, PLEASE DROP US A LINE! BUT PLEASE BE AWARE, THAT A GOOD UNDERSTANDING OF THE WRITTEN LANGUAGE IS REQUIRED...

WE'RE ALSO LOOKING FOR EDITORS FOR OUR SERIES, AS WE START TO EXPAND, WE NEED MORE EDITORS TO HELP US OUT, SO IF YOU ARE EXPERIENCED IN EDITING MANGA AND ARE 18+. (YOU SHOULD BE THAT AGE ANYWAYS READING THIS MANGA!), THEN DROP ME A LINE :)

AS ALWAYS, WE THANK YOU FOR SEEDING THE NEW RELEASES!

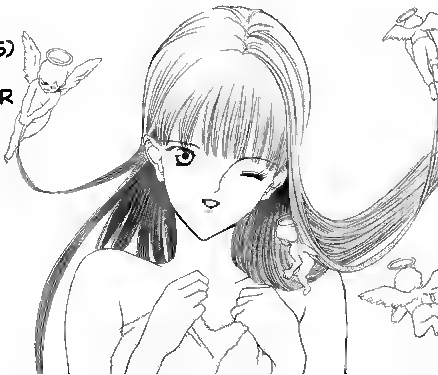
THANKS!- ARES

CREDITS:

MIDUSUNKNOWN- TRANSLATOR (25)
DMTHOMAS- TRANSLATOR (26)
DURENDAL- TRANSLATION PROOFER
ARES- EDITOR
BELLDANDY-PROOFREADER

BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

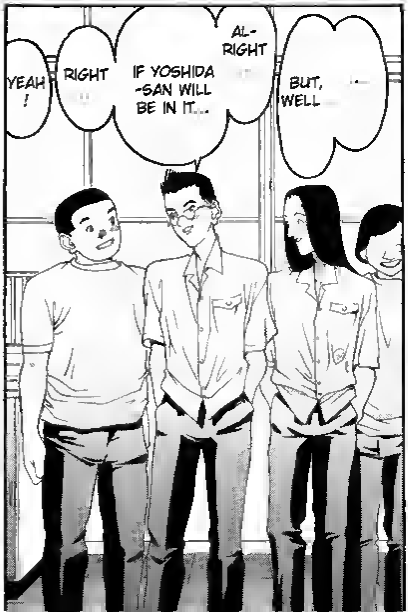
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

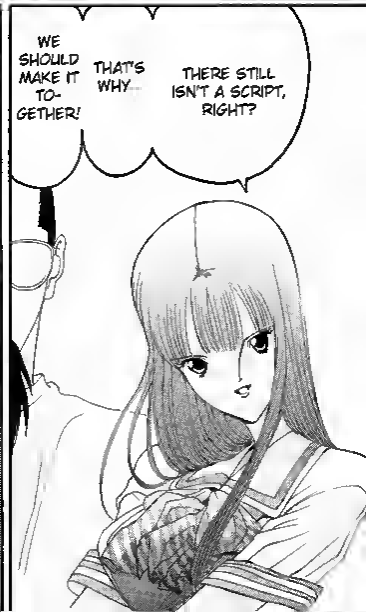


HEN

Chapter 26
What A Mess

EVEN IF WE MAKE IT TOGETHER


YEAH!
RIGHT...
IF YOSHIDA-SAN WILL BE IN IT...
AL-RIGHT...
BUT, WELL...


WE SHOULD MAKE IT TO-GETHER!
THAT'S WHY...
THERE STILL ISN'T A SCRIPT, RIGHT?

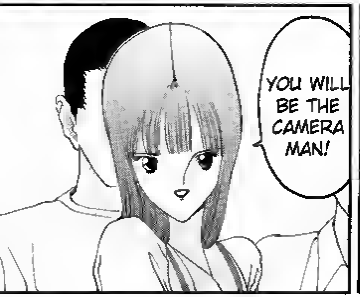
DO...DON'T JOKE AROUND...
ME, EH?
THE DIRECTOR WILL BE
THEN..
WA... WAIT ...
ME!!
THE DIRECTOR WILL BE...

YOU MEAN.....

THEN....
THEN YOU WON'T APPEAR IN THE MOVIE....?
OF COURSE I WILL ALSO BE APPEARING..
WITH A MOVIE.. WITH MANY DIFFERENT PEOPLE, I THINK WE CAN EASILY CREATE A GOOD THING..
THOSE... WHO DON'T LIKE ME BEING THE DIRECTOR HAS 5 SECONDS TO SPEAK UP AND OBJECT!

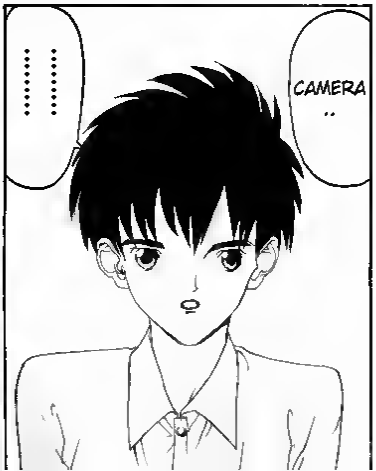
ONE....
TWO~
THREE!
AH...
FOUR~....
FIVE!!
.....

IT'S DECIDED
THEN,


YOU WILL BE THE CAMERA MAN!

I DO?
WHAT WILL..

ONE CAN BE AN ASSISTANT DIRECTOR, ONE CAN HANDLE LIGHTS... ONE FOR BIG PROPS AND ONE FOR SMALL PROPS
THEN.. HOW ABOUT ME?


.....
CAMERA ..

EVERY-THING WILL BE FINE
IT'S ALRIGHT
I DON'T FULLY UNDER-STAND
AFTER CLASS, OK?
WE'LL MEET AGAIN
WE'RE DISMISSED!
THEN,

AZUMI-CHAN!

OKAY?
CAN YOU ASSIST ME IN WRITING THE SCRIPT?
AZUMI -CHAN

EH?

EH?
KOBAYASHI -KUN TOO....
AH....
IT'S ALRIGHT...
I'M STILL...
LET ME.
SEE THE SCRIPT ONCE YOUR FINISHED...

THEN, LET'S START!
.....
!!
I WONDER IF THIS IS REALLY ALRIGHT
KO-BAYASHI-KUN
IT SEEMS LIKE WE TOOK OVER HIS WORK

!!
BESIDES
IT'S ALRIGHT
HIM AND THE OTHER BOYS
ARE ONLY DOING IT..
TO GET CLOSE TO ME
!!

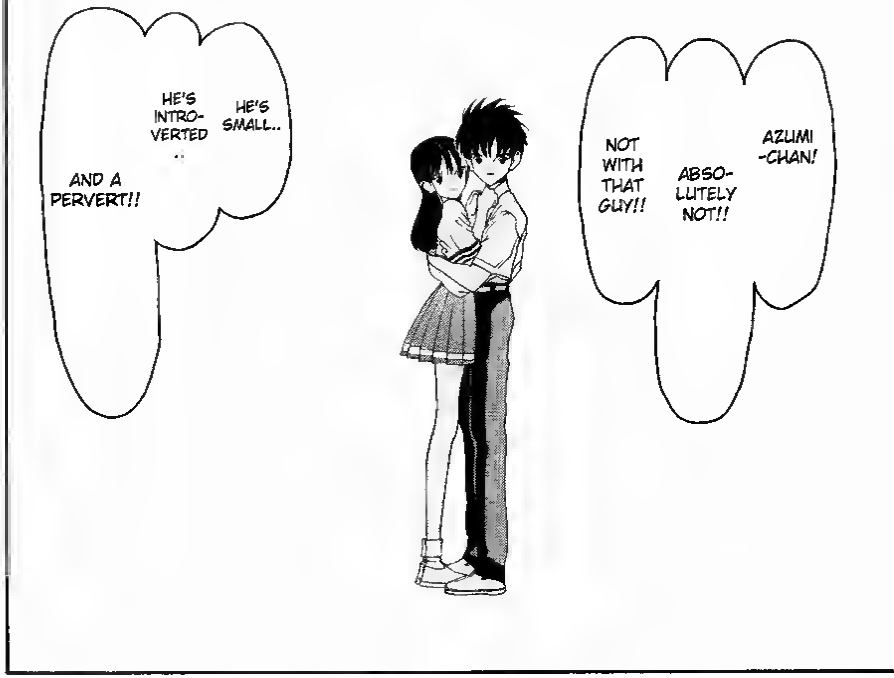
I GUESS YOU'RE RIGHT...
IS THAT SO.....
IT... CAN'T BE...
Baaaump

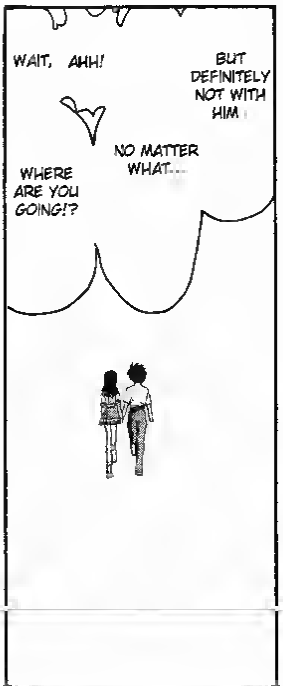
Ba—dump
Ba—dump
Ba—dump
Ba—dump
AH!
AZUMI -CHAN
HMM..
LIKES KOBAYASHI -KUN
COULD IT BE..
TEARS
HN...

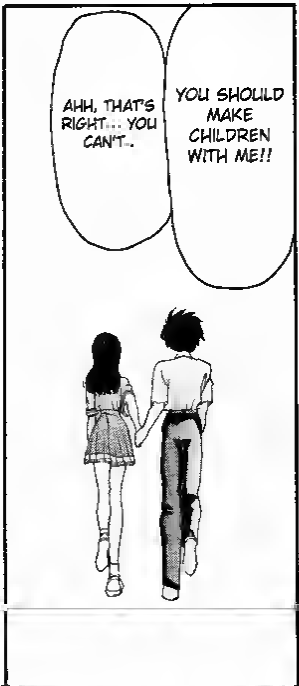
EH!?
Biushi
EH.. UM...
THAT'S NOT..

Woozyi

TH
UD
!?
YOSHIDA-SAN!!


AZUMI -CHAN!
NOT WITH THAT GUY!!
ABSO-LUTELY NOT!!
HE'S SMALL..
HE'S INTRO-VERTED
..
AND A PERVERT!!


WAIT, AHH!
BUT DEFINITELY NOT WITH HIM!
NO MATTER WHAT...
WHERE ARE YOU GOING!?


AHH, THAT'S RIGHT... YOU CAN'T..
YOU SHOULD MAKE CHILDREN WITH ME!!

YOU TWO CAN'T POSSIBLY HAVE CUTE CHILDREN!!
AZUMI -CHAN,

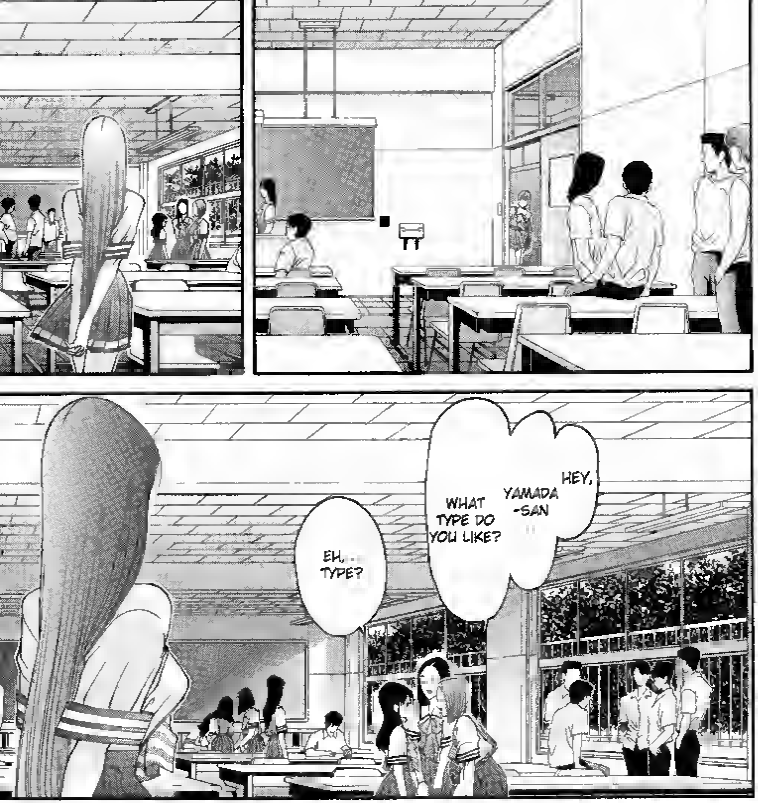
GEEZ!
IS NEVER AROUND
THE SCHOOL NURSE
WHAT SHOULD WE DO..
I DON'T KNOW
WHY DID SHE SUDDENLY FAINT?
BUT IT'S SURPRIS-ING..
AAH.. SHE REALLY LOOKS TO BE IN PAIN..
YOSHIDA -SAN..
!
AH... AZUMI -CHAN..

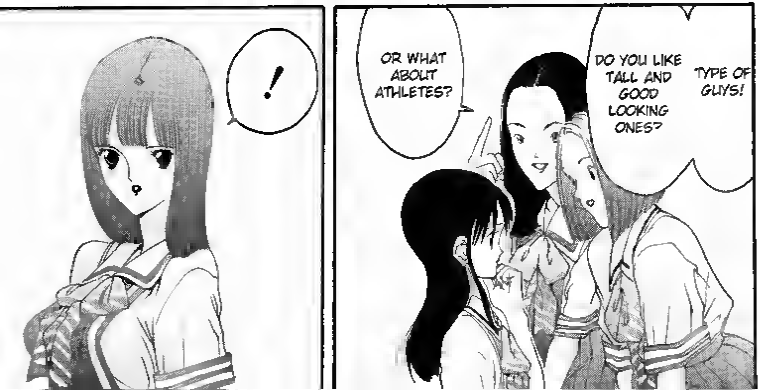
WOBBLE
YOU'RE SMALL ..
PLUNK!
SMALL
YOUR CHIL-DREN WILL BE
THAT'S WHY ..
ZZZ....
ZZZ....

HEN

Chapter 27 Instigator of Chaos

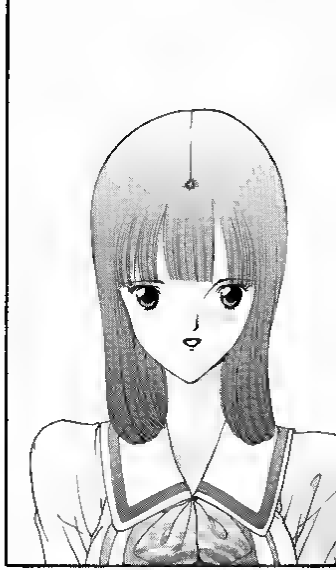
HAA....


HEY, YAMADA -SAN
WHAT TYPE DO YOU LIKE?
EH, TYPE?

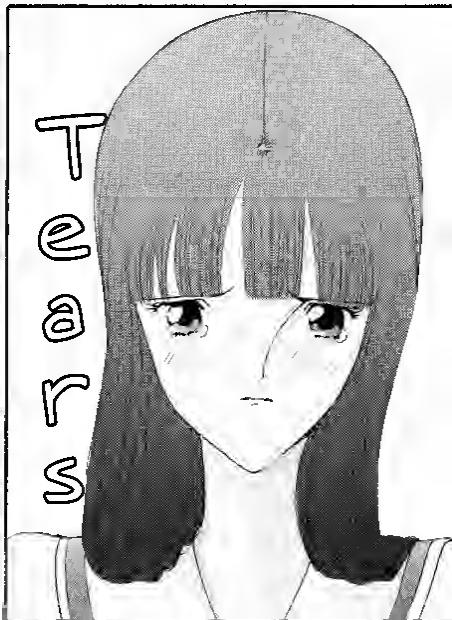

!
OR WHAT ABOUT ATHLETES?
DO YOU LIKE TALL AND GOOD LOOKING ONES?
TYPE OF GUYS!

WELL...
UMM... I LIKE AN UNATTACHED PERSON.
WITH ABSOLUTE FEELINGS.
AND, A PERSON WHO DOES HIS BEST..
YO! YOSHIDA... THEY SAY YOU FAINTED?
ARE YOU ALRIGHT?
AH... YOSHIDA

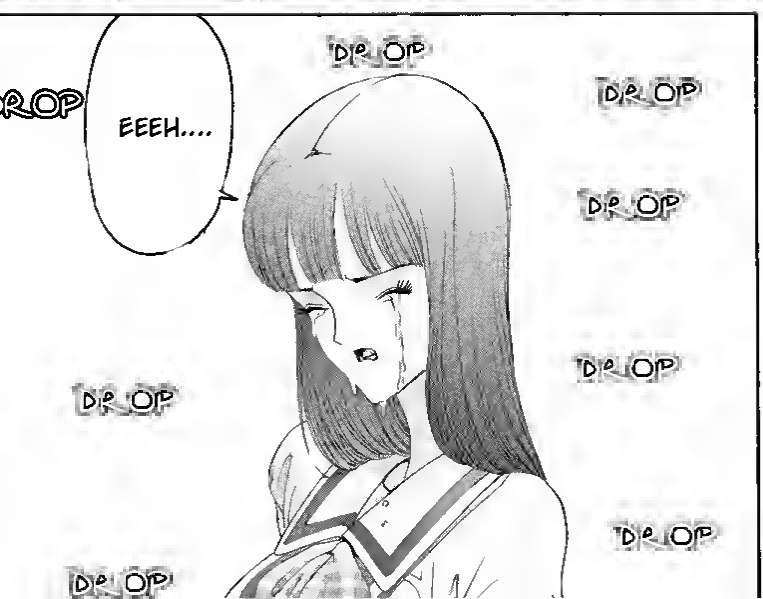
ARE YOU REALLY ALRIGHT?
!
LOW BLOOD?
IN THE FIRST PLACE?
WHY DID YOU FAINT
GO
……
ドキッ
GLANCE
IT'S NOTHING
EH, NOT REALLY..



EH!?
EH!?

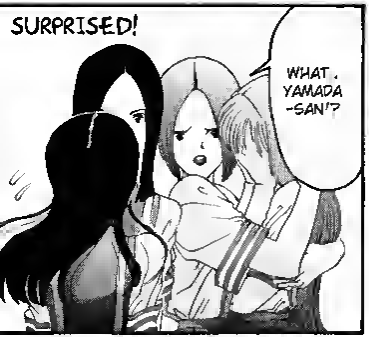

Tears

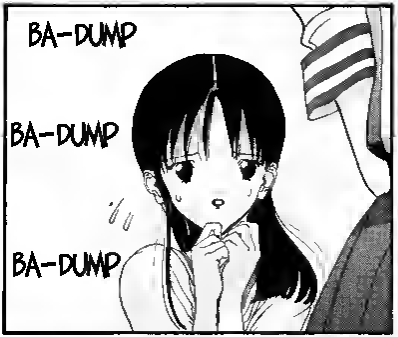
ポロ
〃


EEEH....
DROP
DROP
DROP
DROP
DROP
DROP
DROP
DROP

WHAAAAAAAAAAAA~
WHAT'S THE MATTER?
EH?
EH?

YO, YOSHIDA IS CRYING...
AMAZING!
WHAT'S THE MATTER?
WAAAAAA!
EH, YOSHIDA ARE YOU ALRIGHT?
WHO?
IT REALLY IS YOSHIDA-SAN...
NO WAY!


SURPRISED!
WHAT, YAMADA-SAN!?


BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP

WAAA
POOR YOSHIDA... THERE THERE

SHAKE
IT'S BECAUSE YOSHIDA SEEN YAMADA-SAN'S FACE... AND STARTED CRYING

AHH ISN'T THAT YOSHIDA CHIZURU?
HEY LOOK..

I WONDER WHO SHE IS LOOKING AT
ME!

RUNNING
HA!
WHAT'S UP WITH THE SMALL GUY!?
AH!
HE'S PERSISTENT ..
Bounce
Bounce

IDIOT!!
HOW DID A SMALL GUY LIKE THAT GET IT!?

PI-!
OFFSIDES!
Haa
Haa
Haa
WHAT'S WITH YOU ALL OF THE SUDDEN?
Haa
Haa
Haa
Haa

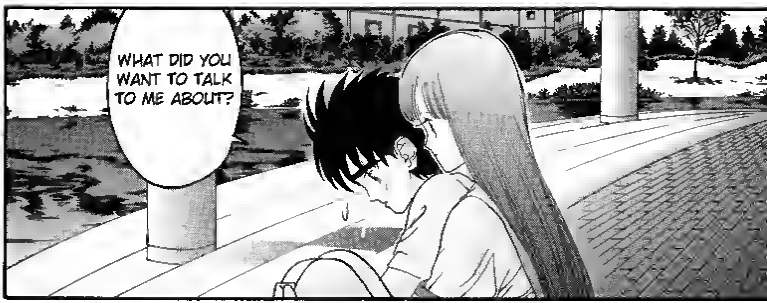
SHE'S WAITING FOR SOMEONE AFTER ALL...
WHAT'S WITH THIS?!
GEH!
ME!?
EH!?
JUST NOW... YOU PLAYED REALLY WELL
KOBAYASHI-KUN...

EH?
EH?
HEY!
COME HERE FOR A MINUTE!

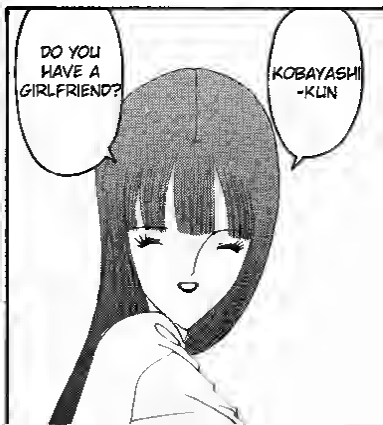
WELL WELL
ARE YOU KIDDING ME... YOSHIDA IS LEAVING WITH THAT LOSER?
IMPOSSIBLE!
ARE YOU SAYING THAT GUY IS BETTER THAN US!?

GRAB

EH?
SIT DOWN

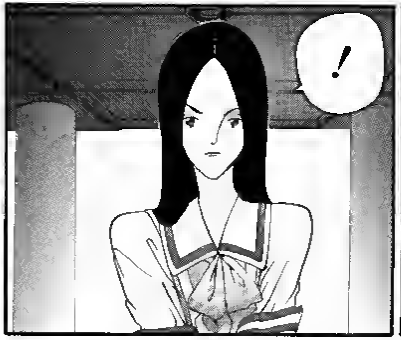

WHAT DID YOU WANT TO TALK TO ME ABOUT?

N...
EH!?
NO.. I DON'T, BUT..


DO YOU HAVE A GIRLFRIEND?
KOBAYASHI -KUN

EH!?
I REALLY.. DON'T MIND IT..
THAT'S NOT A BIG DEAL TO GIRLS..
... I AM SHORT ..
MOST GIRLS DON'T GO FOR THAT ..
EH~ REALLY?
EH?
THAT'S...
SAY.. DO YOU LIKE TALL GIRLS?

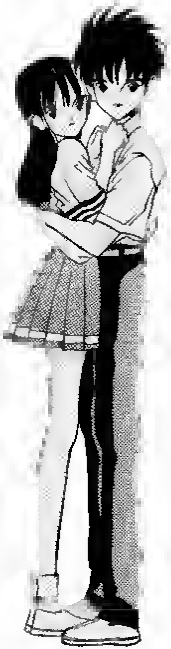
WHAT~ YOSHIDA ?
WHAT DO YOU WANT... CALLING ME OUT AT A PLACE LIKE THIS?
AHHH!
NAKAYAMA !!
YOU SAID YOU DON'T HAVE A BOYFRIEND, RIGHT?
HOW ABOUT THIS ONE?


!

EH!?
WHAT?!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT YOSHIDA!?
NO WAY!
WHAT ARE YOU SAYING...YOU WON'T KNOW
UNTIL YOU GO OUT WITH HIM!
DON'T BE SO SELFISH!
.....

HEN



HIROYA OKU
Presents

HEN

MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 27 OF HEN! THIS WAS A REALLY SHORT AND EASY CHAPTER TO DO, SO I THOUGHT I WOULD THROW THIS OUT WHILE I WAS ON A ROLL WITH EDITING :P

GOT A SLIGHT CORRECTION TO OUR LAST RELEASE IN REGARDS TO TRANSLATORS :) DMTHOMAS ALSO CONTRIBUTED TO CH 25, AND DURENDAL HANDLED CHAPTER 26... SO THERE YA GO... SORRY!!

WE'RE IN NEED OF TRANSLATORS FOR THIS AND NEW PROJECTS, AS WELL AS SOMEONE TO HELP OUT DURENDAL ON OUR OTHER TITLES. IF YOU ARE GOOD AT TRANSLATING WRITTEN JAPANESE, AND WOULD LIKE TO HELP OUT, PLEASE DROP US A LINE! BUT PLEASE BE AWARE, THAT A GOOD UNDERSTANDING OF THE WRITTEN LANGUAGE IS REQUIRED...

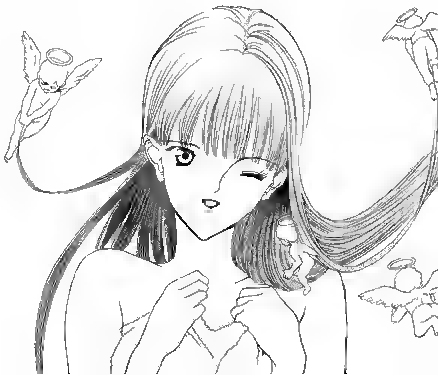
WE'RE ALSO LOOKING FOR EDITORS FOR OUR SERIES, AS WE START TO EXPAND, WE NEED MORE EDITORS TO HELP US OUT, SO IF YOU ARE EXPERIENCED IN EDITING MANGA AND ARE 18+. (YOU SHOULD BE THAT AGE ANYWAYS READING THIS MANGA!), THEN DROP ME A LINE :)

AS ALWAYS, WE THANK YOU FOR SEEDING THE NEW RELEASES!

THANKS!- ARES

CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATION
ARES- EDITOR
BELLDANDY-PROOFREADER



BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

HEN

P58

Chapter 28
Enter with caprice

ALL ACTORS SHOULD ST ACT MEMORIZING THEIR LINES
NOW WE GOTT A KEEP ON GOING WITH THE SCRIPT

LOOK HERE !
WHAT'S WRONG ?
OOH !!

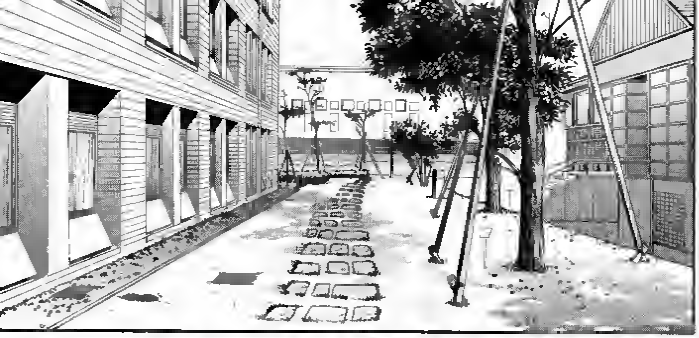
AIN'T IT FRESH, RIGHT?!
ENTER
YOU AND AZUMI-CHAN
THE KISS SCENE
WUHUUU...
A KISS BETWEEN TWO GIRLS!
EH?
EH?
WAAAAY COOL

YOSHIDA-SAN, IN REGARDS TO THE SCREENPLAY
DIDN'T WE AGREE THAT WE WOULD USE KOBAYASHI-KUN'S IDEAS
WELL, THE PLOT IS STILL THE SAME
WITH A FEW MINOR MODIFI-CATIONS HERE AND THERE.
IT'S JUST A LOT MORE INTER-ESTING IF THE TWO PROTAG-ONISTS ARE BOTH GIRLS.
OR MAYBE YOU'RE PROTES-TING BECAUSE
YOU DON'T WANT TO KISS ME
IN THE FILM?
EH?

DISGUST YOU THAT MUCH?
DOES THIS ...
JUST THAT
IT'S NOT WHAT YOUR THINKING
OH NO ...
?

SO IT'S ALL SETTLED !!
PERFECT !
.....
.....
OK, GUYS ! NEXT WEEK WE START WITH THE FILM !
FINE
OH DAMN .
LOOK, THERE'S A BIKINI SCENE

KOBA-YASHI KUN.
AH !
WELL, I HOPE SO ...
THEY'LL CHANGE THE CAMERA ANGLE, RIGHT ?
IT'S ALWAYS LIKE THAT ..
YOU TWO WON'T KISS FOR REAL RIGHT ?
HEY,
THAT'S NOT WHAT YOU THINK !
IT IS ..
OH NO !
AH !
SO, SHE'LL KISS YOU FOR REAL ?!
WHAT ?
PAPOUM PAPOUM



HM...
MMM ...?
?
.....

?
OH, WHAT'S THAT

WHAT ARE YOU SAYING?
AH...

??
LOOK...

.....

C'MON...
DON'T YOU SEE IT?

CUUUUUUUUUUUT!!!
HAAAA...
I WAS REALLY NERVOUS...
OH MY GOD! YOU WERE SOOO GREAT, AZUMI-CHAN!
ATTENTION! THANKS TO ALL, WHO WERE SO KIND TO PARTICIPATE PLEASE BE HERE TOMORROW AT THE SAME TIME.
I MUST SAY, THAT YOUR WORK LOOKS FINE.
THANKS FOR LETTING US FILM BETWEEN CLASSES SENSEI!

I AGREE. SHE REALLY PLAYED WELL.
HEHE. AZUMI-CHAN YOU WERE THE BEST!
AND, HOW ABOUT ME, YOSHIDA?
YOU WERE REALLY BEAUTIFUL AZUMI-CHAN!
!!

OF COURSE! LOOK, THERE'S ALSO ONE ON MY PINKY, SAORI!

ARE YOU FEELING OK, YUKI?!
A RED THREAD ...

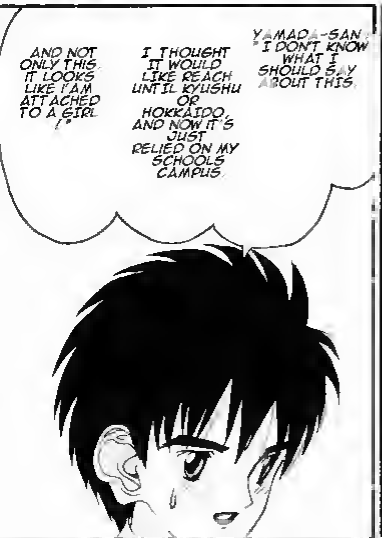
Hi8 Recording
0:14:33

WELL, THEN YOU HAVE TO FIND THE PERSON ON THE OTHER END OF THE THREAD

OK, LET'S WALK!
WHY NOT? WELL, I'LL BE FOLLOWING IT FOR AT LEAST A MILE.
EXCUSE ME
!

IN ACCORDING TO THE SCREENPLAY THIS SCENE
SHE, THE PROTAGONIST YAMADA, ARRIVES IN THE CENTER OF TOWN,
AND FINDS OUT THAT HER HEADACHE IS TIRED TO YOSHIDA'S
WHAT DO YOU GUYS THINK
ABOUT LETTING YOSHIDA MAKE HER FIRST APPEARANCE IN THIS SCENE

THERE IS SUDDENLY THIS LOOK OF SURPRISE IN YAMADA-SANS FACE ...
WHEN LEFT FROM THE GUYS THE BOTH GIRLS APPEAR ...
IN THE NEXT MOMENT THEY STAND NEXT TO HER
IN THAT MOMENT ...
THAT WAY THE ANGLE WILL BE FROM YAMADAS POINT OF VIEW
AND WE'LL FOLLOW WITH THE CAMERA
A FEW GUYS AND YOSHIDA WILL WALK FROM OVER THERE
WE CAN START FROM THAT ANGLE ,
.....


AND NOT ONLY THIS IT LOOKS LIKE I AM ATTACHED TO A GIRL !
I THOUGHT IT WOULD LIKE REACH UNTIL KYUSHU OR HOKKAIDO, AND NOW IT'S JUST RELIED ON MY SCHOOLS CAMPUS
YAMADA-SAN " I DONT KNOW WHAT I SHOULD SAY ABOUT THIS

AND SHE SAYS " OH ! IT LOOKS LIKE IT IS TIRED TO ONE OF THOSE GUYS "
AND, HER GIRLFRIEND ASKS HER " WHAT IS IT, YUKI ? "

YOU KNOW WHO'S THE DIRECTOR, RIGHT?
WE'RE NOT INTERESTED IN YOUR IDEAS
EH
LET'S CONTINUE THE FILMING

LET'S NOT WASTE OUR TIME HERE
JUST DO YOUR JOB
YOUR JOB IS TO WORK THE CAMERA

IS A LOT MORE INTERE-STING
WELL
I THINK THAT KOBAYASHI'S IDEA

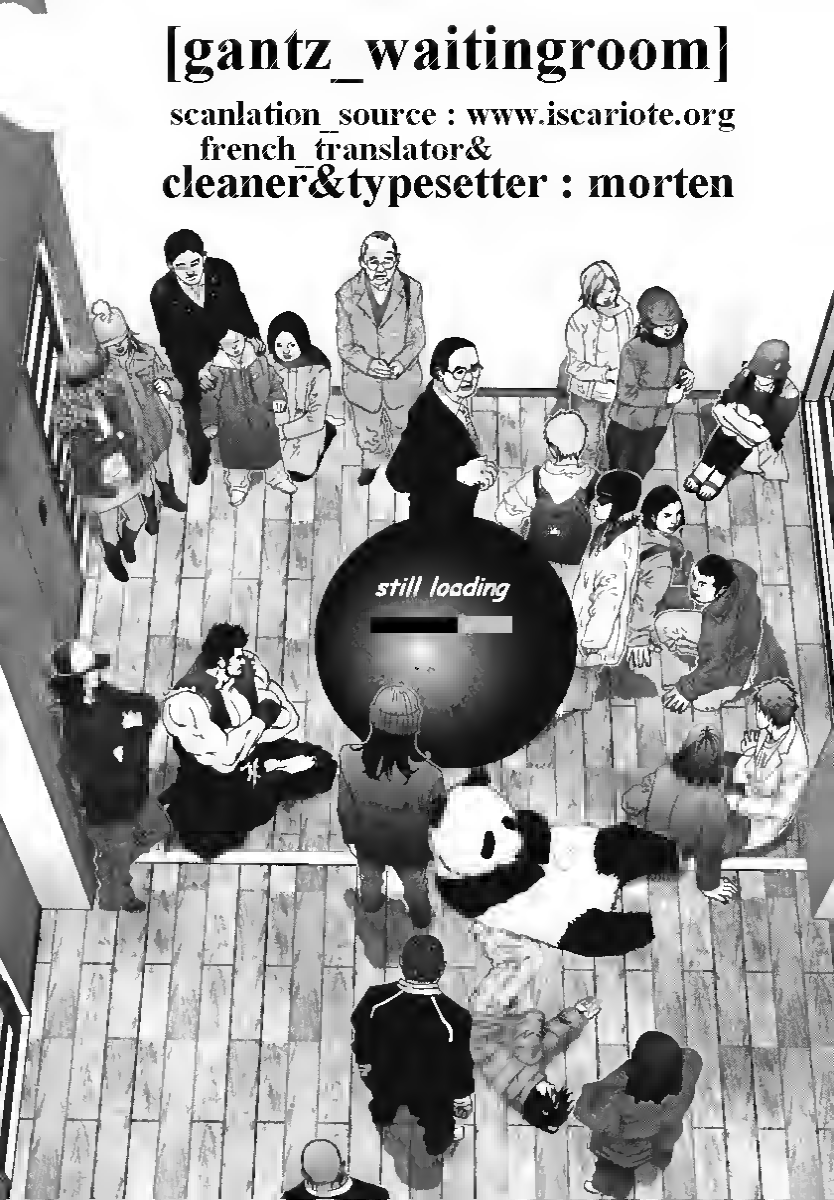
EH ?
YOUR TEMPO IS FANTASTIC

!!

YOU'RE FIRED !!
KOBAYASHI -KUN

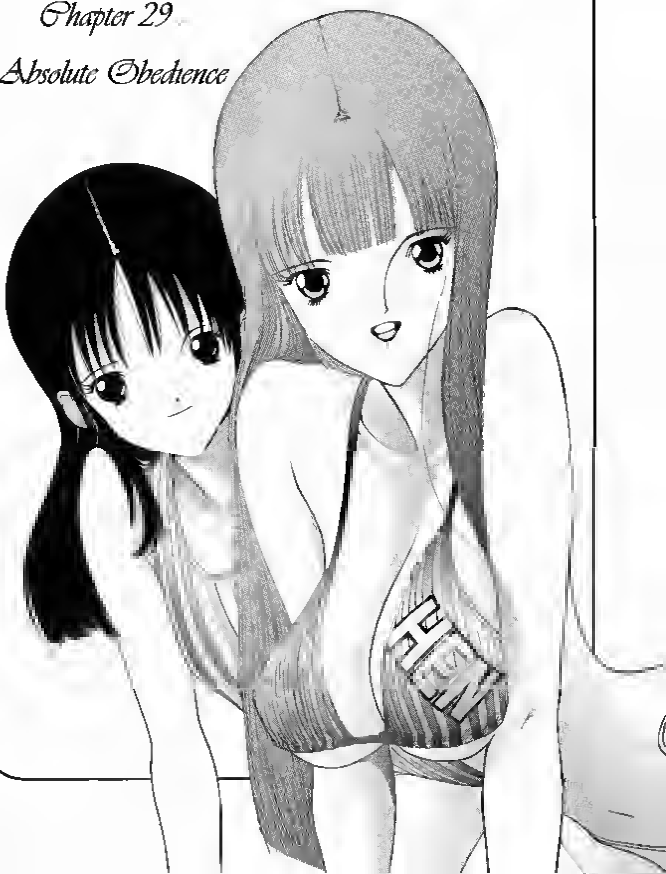
[gantz_waitingroom]

scanlation_source : www.iscariote.org
french_translator&
cleaner&typesetter : morten



HEN

Chapter 29
Absolute Obedience



!?
WH..?! I'AM FIRED ?
EH ?
WHOEVER DARES TO CRITICIZE THE DIRECTOR IS AN OBSTACLE TO FILMING
I'M ASKING YOU TO LEAVE AND NOT SHOW YOUR FACE ON THE SET AGAIN ...
DOESN'T MATTER ...
VOICED MY OWN OPINION
I SIMPLY ...
I DIDN'T CRITICIZE ...

HEY, WAIT A MINUTE !
YO-SHI-O SAN !
DO YOU KNOW HOW TO WORK THE CAMERAS ?
AH... YEA.
IT'S ABSURD !
HAAA
I DON'T GET IT ,
THIS WAS MY STORY
AND THIS IS MY FILM PROJECT
YET I'M FORCED TO LEAVE THE SET !

THEN I'LL LEAVE AS WELL !
MUMBLE MUMBLE
SHIT !
!!
YOU CAN'T AZUMI-CHAN !
YOU'RE THE PROTAG-ONIST WITHOUT YOU WE CAN'T MAKE THE FILM
WELL, ...
I ALSO CRITICIZED THE DIRECTOR.

IS THIS A JOKE ?
EH ? NO...
HE... OH...
IF YOU DON'T WANNA BE IN IT ANY-MORE
LET'S CANCEL THE WHOLE THING THEN ...
WHAT ?
THEN I HAVE NO OTHER CHOICE
WELL ...
YAMADA, DON'T WORRY ABOUT ME... STAY ...
IT'S OBVIOUS THAT THE DIRECTOR HAS ISSUES WITH ME.

HOW DARE HE MAKES THAT KINDA COMMENT RIGHT BEFORE US!
WHAT A COCKY BASTARD!
EVEN BY MYSELF.
I CAN MAKE A BETTER FILM THEN THIS ..

NO HARD FEELING GUYS .. I WISH YOU ALL THE BEST

WAHAHAHA, WHAT A FOOL!
TUMBLE
.....

GOOD, THAT'S ALL FOR TODAY, GUYS!

EH?

CHI-ZURU CHAN!

YOSHI-DA SAN.

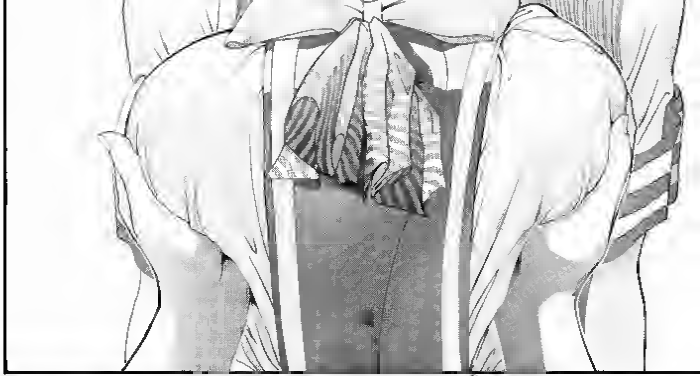
AH, YOU?
!?

OK...
EH ?
SIT HERE !
PUSH
WHERE ARE YOU DRAGGING ME OFF TO ?!
AU...
HEY !

YOU AND YAMADA SEEM TO HAVE BECOME REALLY GOOD FRIENDS
I WAS REALLY ANNOYED AT WHAT I'VE BEEN SEEING

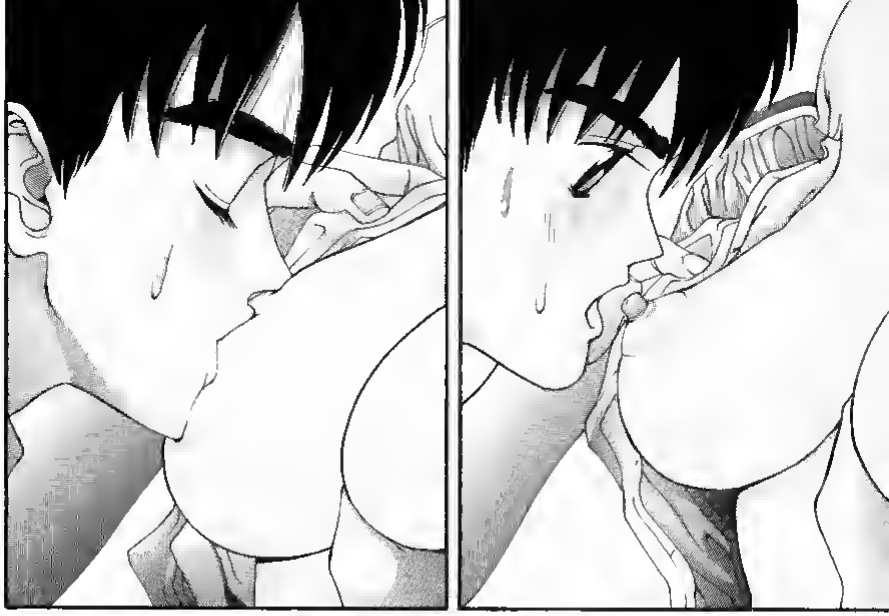
.....
SILENCE
.....
HOW ?!
EH... WHAT ?
WHAT ?!!
MY BIG BOOBS ?
DO YOU LIKE ...

IF YOU WANT ...
YOU CAN TOUCH THEM ...
EH ?
B... BUT ...
.....
YES -
THERE YOU GO
TRY LIFTING THEM UP
HAAA...



SFX : BOING.

HOP
FLAP
STARE
WE GO
HERE
YOSHIDA
WHY,
WHY ARE YOU DOING THIS ?
DON'T YOU GET IT ?
.....



SUKOI
HAAA....

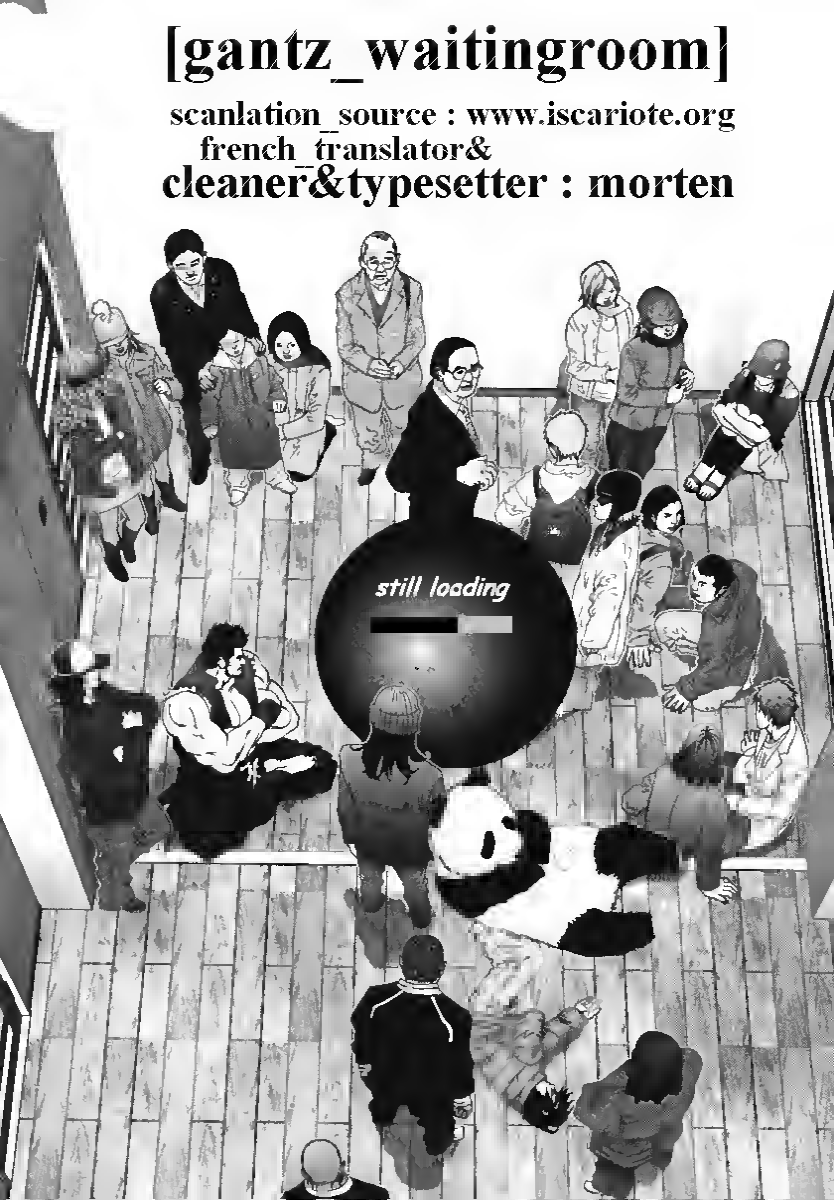
HAA
HAA
WHAT IF SOME-ONE STOPS BY ...?
OHHH,YES BUT, ...
HAA
ARE THEY SOFT?
THAT YOU WILL STOP BEING AZUMI'S FRIEND!
YOU HAVE TO PROMISE ME

HMMM

WAAAH!
HAA HAA ..
THAT ?!! WHAT KINDA DREAM WAS
AHHH, I ALMOST FORGOT
I GOT KICKED OFF THE SET YESTERDAY
I'M ON MY OWN NOW
BUT ...?!
OH, CRAP !!

[gantz_waitingroom]

scanlation_source : www.iscariote.org
french_translator&
cleaner&typesetter : morten



HEN

Chapter 30 Lonely Wolf

I'VE NOTICED IT YOU KNOW ?!
YOU'VE BEEN GIVING ME THOSE QUICK GLANCES SINCE THIS MORNING ...
WHAT IS YOUR PROBLEM ?!
50

LIAR!
NO... I SWEAR I HAVEN'T!
10
20
I SAID, I DID NOT.

ANYWAYS, I THINK YOU HAVE SOME WEIRD TENDEN-CIES

Hi8 Enregistrement
0:25:3
BOING
BOING

SWEAT
OH GOD! THANKS FOR ALLOWING TO PARTICIPATE IN THIS FILM /
BOING
BOING
HAMMER
OH MY
WHAT A HOT SCENE
OK..
THE WET THREAD IS STICKING ON ME
WE'VE GOT TO DO SOME-THING ABOUT THIS
DAMN
CUUUUT !!

WHAT IS IT ?
YES ?
YO-SHIDA SAN..
NO !
.....
PLEASE LET KOBA-YASHI BACK ON THE SET
NO !
I'M BEGGING YOU

BUT WHY?
WHY ... ARE YOU TREATING HIM SO POORLY?
BECAUSE I DON'T LIKE HIM!
!
YOU DON'T LIKE HIM?
BUT HE NEVER DID ANYTHING TO YOU?
.....

SOMEONE I LIKE IS INTERESTED IN HIM.
THE TRUTH IS ...
WHAT?

FLAP

ガヲ

YO..
YOSHIDA...
SA...

GOUZI GOUZI GOUZI
AHA ! KYAHA-HAHA ! A-HA-RRÊT-KYAA !

IT WAS A JOKE !
I TREATED HIM LIKE THAT
BECAUSE I THOUGHT BY FORCING HIM TO WORK BY HIMSELF I MIGHT HELP HIM DEVELOP HIS TRUE POTENTIAL.
BLEUGH
BLEUGH
HAAA
HAAA

DON'T WORRY YAMADA,
THERE ARE PLENTY OF FILM PROJECTS TO WORK ON
YOU ARE NOT RESPON-SABLE
TRUE, BUT
WELL, TAKE CARE AND DO YOUR BEST ON THE FILM
EVER SINCE THAT WEIRD DREAM I BECOME TENSE WHENEVER I SEE HER FACE TO FACE
PAPOUM
PAPOUM
PAPOUM
PAPOUM

WITHOUT GIRLS NO ONE WILL COME TO SEE IT
NO, THANKS ...
HMPH, NO INTEREST
A FILM ?
WHY THE HELL WOULD WE WANT TO ACT IN YOUR FILM ?!
A FILM ?
GUESS WE DIDN'T LOSE THE BET AFTER ALL !
SO, YOU WEREN'T HER BOYFRIEND ?!
POOR MIDGET !
HAHA! I HEARD YOSHIDA KICKED YA OFF THE SET
HEY! KEEP THE NOISE DOWN GUYS !
OH NO! I'M ALREADY NERVOUS ...
SEEMS LIKE WE'VE GOT SOME COMPANY TODAY
MUMBLE MUMBLE

YOSHIDA IS REALLY POPULAR ...
JUST LIKE I THOUGHT
WITHOUT YOSHIDA ...
THERE'S NO ONE WILLING TO BE ON MY FILMING CREW.
AAAA
SIGH ...
YOSHIDA-SAN
UNFORT-UNATELY SHE HATES MY GUTS ...
MY HANDS ARE TIED

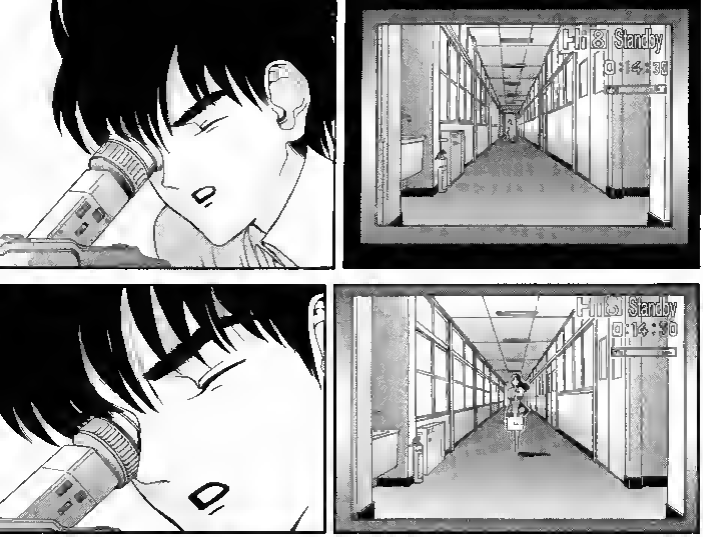
WHAT'S THAT CABLE FOR ?
HERE ?

AND NOW ... PICTURE.

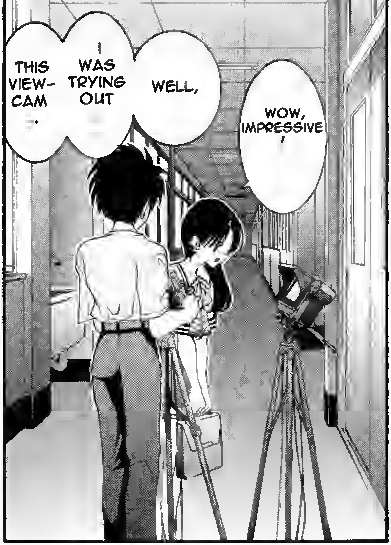
!

I WON'T COME OUT BIG LIKE THIS ...
REALLY ...

FILMING MYSELF WHILE MARCHING AROUND.
THAT'S IT ...


Hi8 Standby
0:14:30
Hi8 Standby
0:14:30

Hi8 Standby
14:30
KOBA-YASHI KUN?
WHAT ARE YOU DOING,

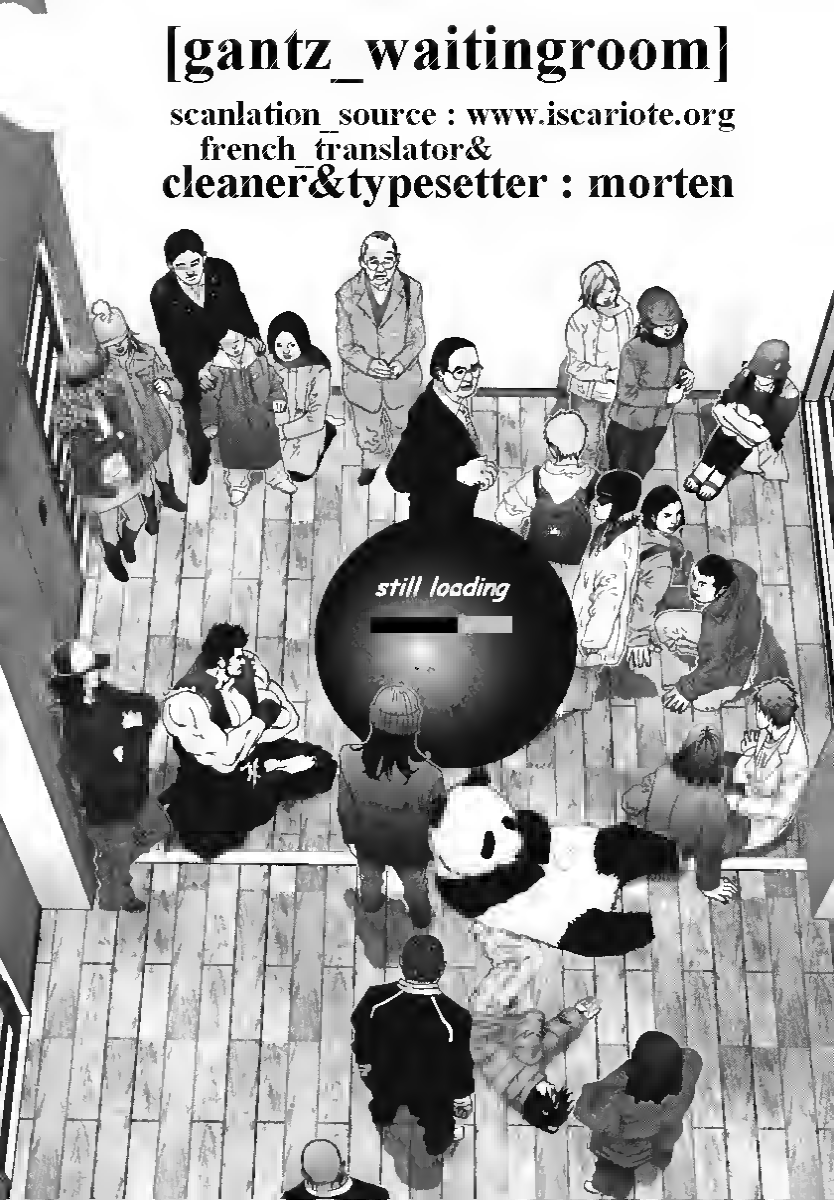

THIS VIEW-CAM...
I WAS TRYING OUT
WELL,
WOW, IMPRESSIVE,

OH... EUH...
PAPOUM
PAPOUM

AND... YOU WERE DOING IT ALL BY YOURSELF...
PAPOUM
PAPOUM

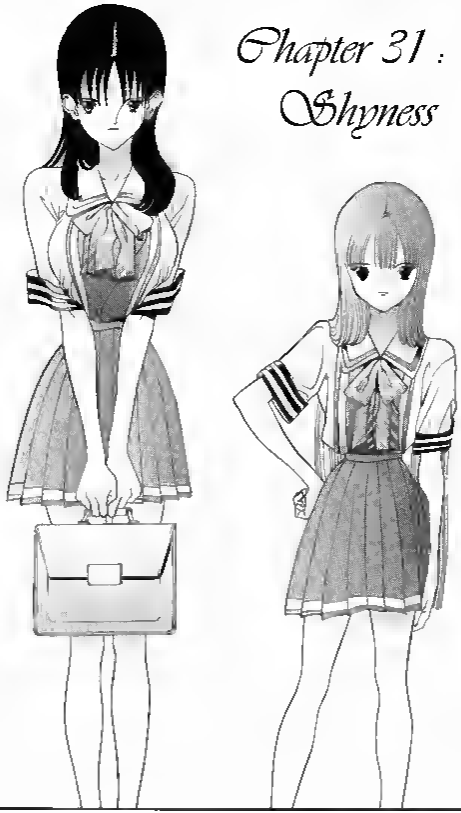
[gantz_waitingroom]

scanlation_source : www.iscariote.org
french_translator&
cleaner&typesetter : morten

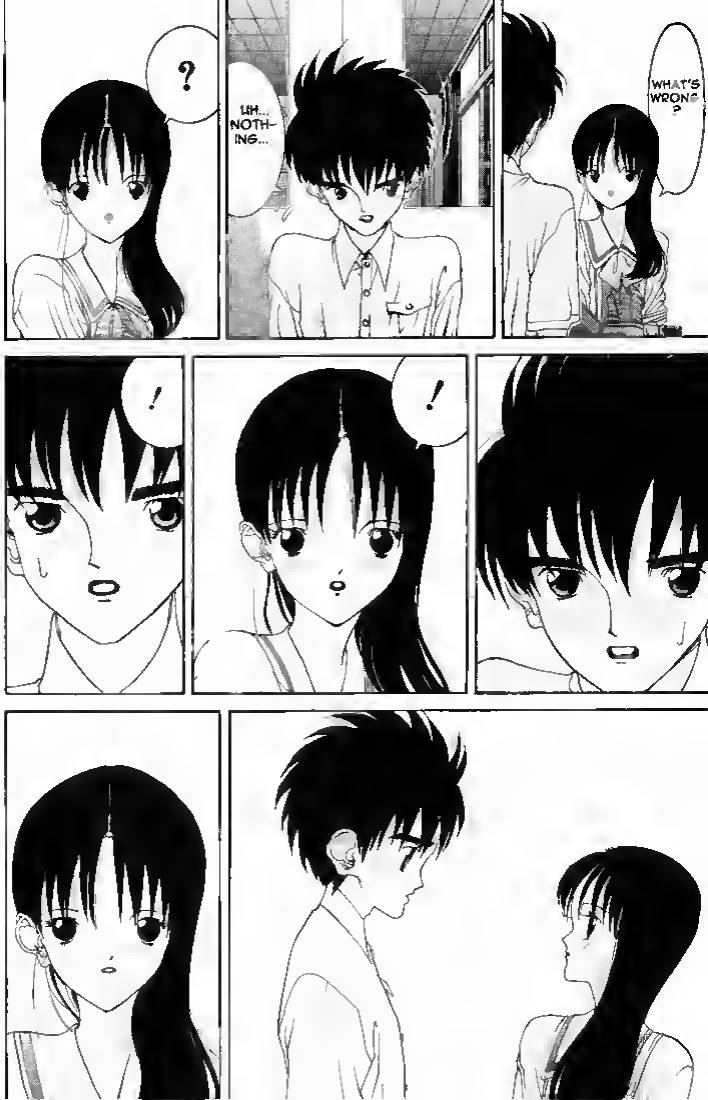


HEN

Chapter 31 : Shyness



WOW,
YOU'RE GOOD WITH HIGHTECH STUFF AREN'T YOU ?


?
UH... NOTHING...
WHAT'S WRONG?
!
!

REALIZE
TURN AWAY

WELL ...
HA HA...
!
HA HA... HA...
WELL ...
.....
HA HA HA ..
HA HA HA ..
YEA ...
THIS SEEMS STRANGE ...
DAMN, ...
DANG IT ...

.....
WELL ... NONE ...
EH ?
HAVE YOU FOUND SOME-ONE TO HELP YOU ?
.....
WELL, IF YOU NEED HELP
I'LL HELP YOU
YOU ?
PAPOUM

EH ?

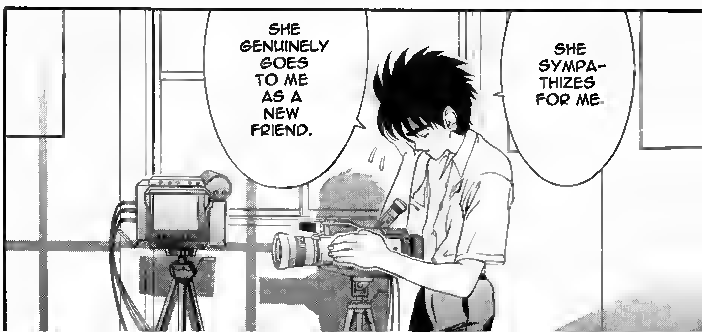
AH !

WHAT IS IT ?

ER...
NOTHING, I, WELL ...
I'LL TRY LOOKING FOR SOMEONE BY MYSELF FOR A WHILE.
.....
THANK YOU.
WILL YOU BE BY YOURSELF AGAIN TOMORROW MORNING?
YEA ...
TELL ME WHERE, OK?
I'LL COME TOMORROW AGAIN
LATER

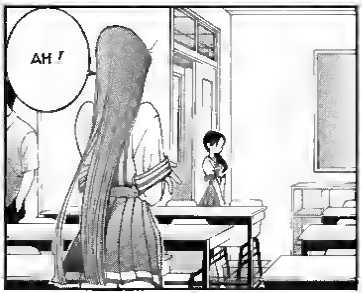
PFUUU...

I'M COMPLETLY HOPELESS...
HAAA...


SHE GENUINELY GOES TO ME AS A NEW FRIEND.
SHE SYMPA-THIZES FOR ME.

ソワソワ
ソワソワ

GOOD MORNING
OH
ダッ


AH!

EH?

WHERE HAVE YOU BEEN?
YOU LEFT EARLY FROM HOME ...

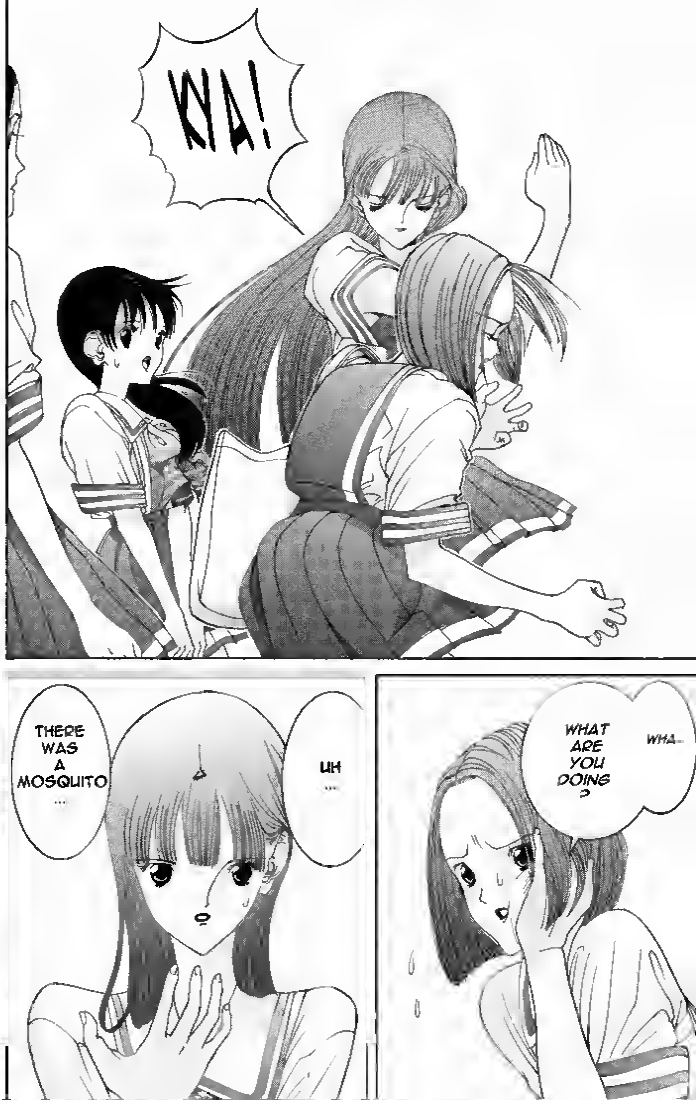
じっ

GOOD MOOOORNINGS YOSHIDAAA !
YAMADA SAN
I GET IT NOW,
YOU WENT TO KOBAYASHI'S PLACE -

YES.
STAB
KOBAYASHI KUN
YOU SAID ? NO WAY, IS HE REALLY MAKING A MOVIE BY HIMSELF ?

HIEEE, AWESOME, A STAR ROLE, TOO
SO AZUMI-CHAN, WHY DID YOU GO THERE FOR ?
IT'S NOTHING JUST WATCHING
YES, HE'S FILMING IT HIMSELF ...

SFX : SHOCK - SHOCK.


WA!
WHA...
WHAT ARE YOU DOING?
UH ...
THERE WAS A MOSQUITO ...

WHAT'S WRONG WITH YOU, YOSHIDA?
NO, I SAID A MOSQUITO
YOU'RE SO MEAN!
AH AZUMI CHAN
WHEN I'M DONE WITH THIS MOVIE,
TELL HIM THAT I'LL BE HIS HEROINE!!

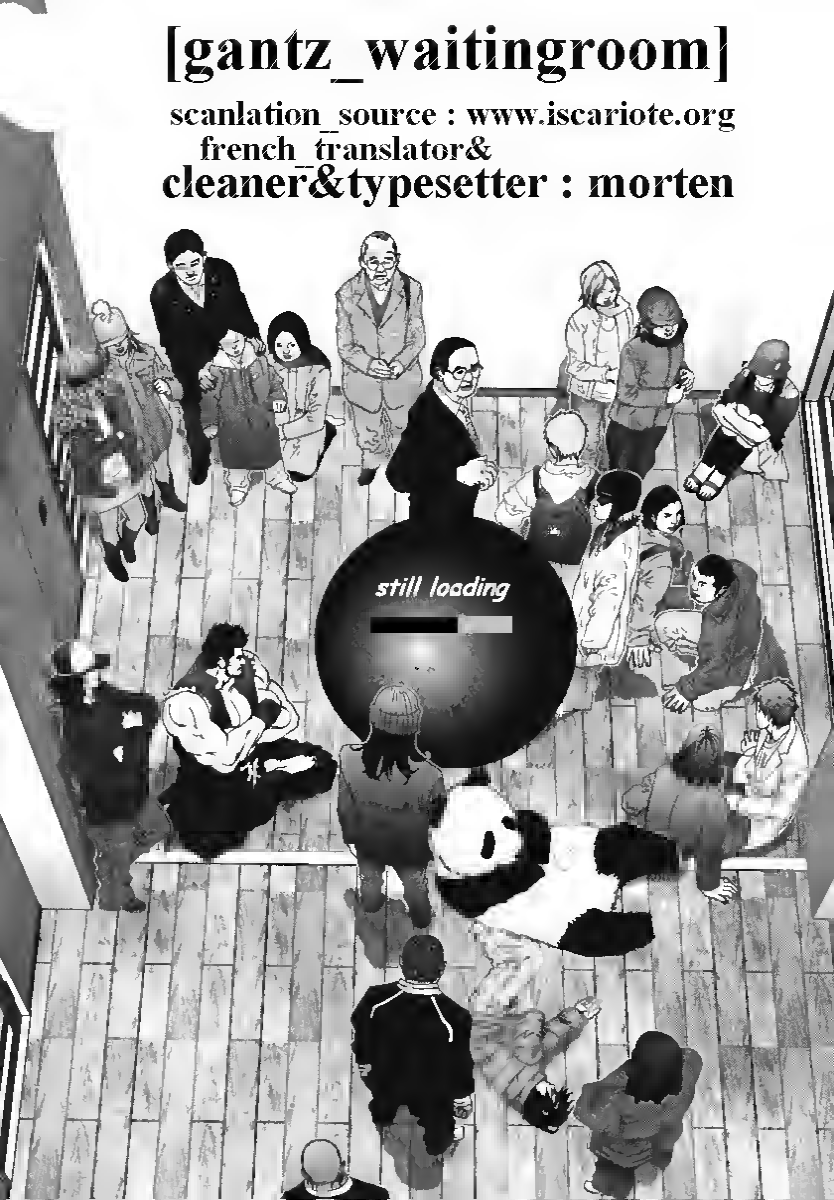
YES.
REALLY ?

THANK YOU
I'M SURE HE'LL BE HAPPY TO HEAR THAT
HEY, LOOKIE THAT,
YAMADA THANKED YOU,
LIKE YA LOVER
AH MOS-QUITO !
AH, WHAT THE —,
WAAAH

I CAN'T ASK HER TO BE MY HEROINE
OR EVEN SUGGEST IT
AND IT WOULD MAKE HER DOUBLE WORK
HAAAA...

[gantz_waitingroom]

scanlation_source : www.iscariote.org
french_translator&
cleaner&typesetter : morten



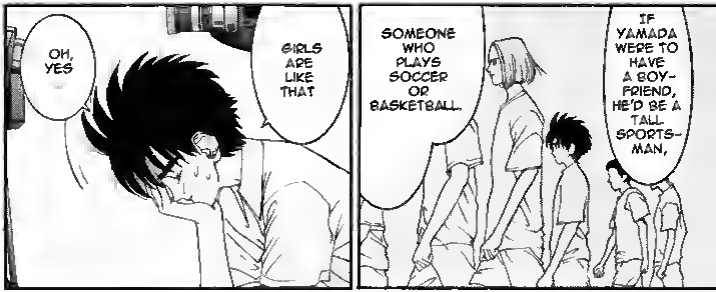
HEN

Chapter 32
I want to know

CRIIII
CRIII
CRII
CRI
CRI
CRI
HAA...
I REALLY CAN'T TELL HER OR SUGGEST IT
TO TAKE OVER TWO MAIN ROLES IN TWO FILMES.

I'VE BEEN SWEATING SINCE MORNING
I'VE DONE A LOT, EVEN THOUGH IT'S HOT
.....
A GIRL-FRIEND
KOBAYASHI KUN!

NO !
.....
HAAA
ZERO CHANCE ...


IF YAMADA WERE TO HAVE A BOY-FRIEND, HE'D BE A TALL SPORTS-MAN,
SOMEONE WHO PLAYS SOCCER OR BASKETBALL.
GIRLS ARE LIKE THAT
OH, YES

BESIDES,
I'VE NEVER DATED A GIRL.
I CAN'T EVEN MAKE FRIENDS WITH THEM
DEPRESSIVE
DROP

KOBA-YASHI KUN !
WAAH !!
AH, SO... SORRY
HAA HAA.
PAPOUM PAPOUM
NO, NO...
I JUST GOT SUR-PRISED
OH ! MY MIST▲KE.
I DIDN'T WANT TO SCARE YOU ...

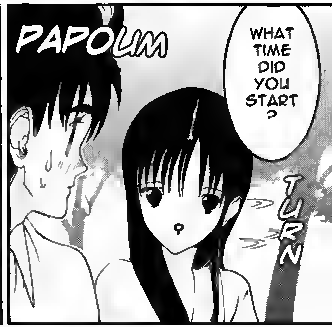
CRUNCH
CRUNCH
CRUNCH
YEA
IT'S HOT TODAY, ISN'T IT ?
PADOUM
CUTE DOGGY !
OH !
WAF
WAF

HO
HE-HEY! STOP THAT!
KYAAA! ANANA-NANA..
BAD DOG

ドキドキドキドキ
SFX : RYUICHI'S HEART THUMPS LIKE CRAZY

ARE YOU TAKING A BREAK?
THEN ...

EH?
I JUST GOT HERE


PAPOUM
WHAT TIME DID YOU START?
TURN

I DIDN'T MEAN I WANNA SAY THAT
I MEAN
EH!?

I'LL HELP YOU...

I'M NOT MAKING MUCH PROGRESS BY MYSELF THOUGH
YEA.

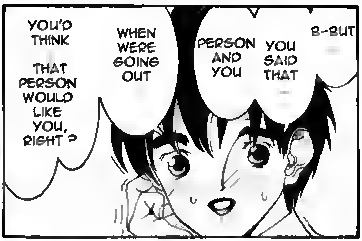
IT'S NOT THAT.
NO.
YOU DON'T FEEL GOOD?
I DON'T FEEL LIKE FILMING TODAY ANYWAY
IT'S ALL RIGHT
.....
.....
HEY, ABOUT YOU,
YAMADA-SAN,
DID YOU EVER
HAVE A BOY-FRIEND?

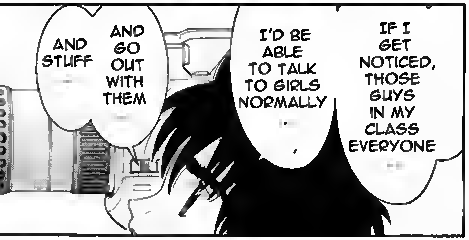
THAT IS
EUH... AH !!
BLUSH
EH ?!
.....
.....
YEA..
!!
PAPAM

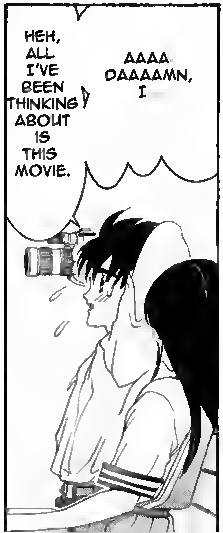
WOU-
LDN'T
SEE
IT
AS
"DAT-
ING"
OTHERS
IF
YOU
REALLY
CALL
IT
THAT

WOW
RE-
REALLY
TWINK
TWINK

THEN
THAT'S
"DATING"
DOESN'T
MATTER
WHAT
OTHER
PEOPLE
SAY.
THEN
YES


YOU'D
THINK
THAT
PERSON
WOULD
LIKE
YOU,
RIGHT?
WHEN
WE'RE
GOING
OUT
PERSON
AND
YOU
YOU
SAID
THAT
B-BUT


AND
STUFF
AND
GO
OUT
WITH
THEM
I'D BE
ABLE
TO TALK
TO GIRLS
NORMALLY
IF I
GET
NOTICED,
THOSE
GUYS
IN MY
CLASS
EVERYONE


HEH,
ALL
I'VE
BEEN
THINKING
ABOUT
IS
THIS
MOVIE.
AAAA
DAAAAMN,
I

I
CAN'T
EVEN
FLIRT
I
DON'T
EVEN
KNOW
WHAT
MY
TYPE
IS
GOING OUT
WITH
GIRLS
I
DON'T
GET
IT
DAAAMN

I'M SO BLIND!
I'M AN IDIOT!
I'M SO EMBARRASSED!
AAA... WHAT AM I SAYING SO SUDDENLY ...
DO YOU HAVE SOMEONE
YOU'D LIKE TO GO OUT WITH?
EH?!

YO-
SHIDA
SAN ..
FOR
EXAMPLE?
EH ?
BUT
...
.....
.....
.....

EH ?
H-HEY !!
HE...
TH-THE-HEROINE
TH-TH
TH-TH
!!
YEA !
AH !
PAF !
MY MOVIE'S HEROINE

YOSHIDA SAN!!
SHE SAID THAT SHE'D BE YOUR HEROINE AFTER HER MOVIE DONE!!
SHE WILL BE JUST PERFECT FOR THE HEROINE ROLE IN YOUR FILM!
REALLY..? OH...
WHY NOW?
WELL,
YOU SEE
EVEN THOUGH SHE SAID THAT,
SHE DIDN'T SEEM TOO HAPPY ABOUT IT
OH... MAYBE
SHE THINKS YOU DON'T LIKE HER ANYMORE, AFTER SHE FIRED YOU FROM THE SET
THAT'S...
THAT'S NOT WHAT I MEANT

WEEELL, YOU ?
TAP TAP
WHAT ARE YOU DOING HERE, AZUMI CHAN ?

YOSHIDA SAN..
WELL ; WHY ARE YOU HERE, YOSHIDA - SAN ?
EH UHHHHHH

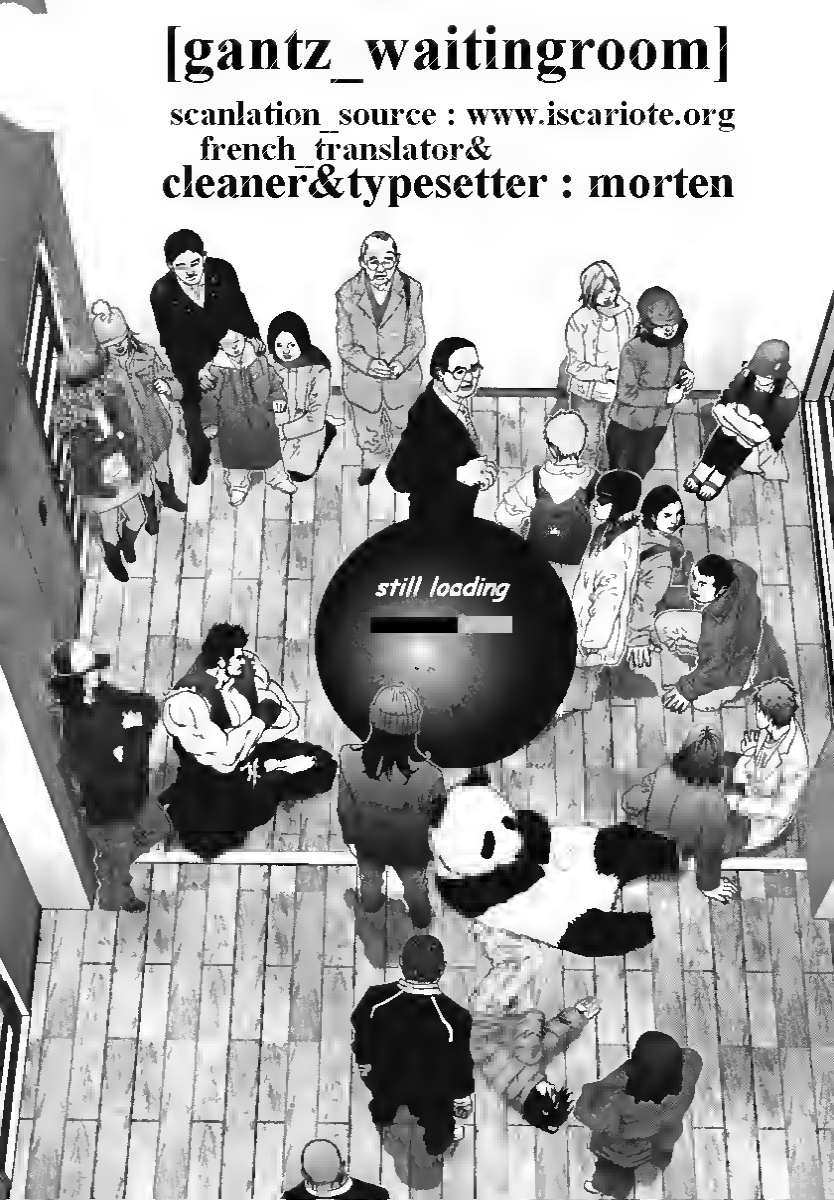
HAVE YA HEARD ?
AH, ANYWAY,
WHAT DO YOU THINK ?
AM I ALL RIGHT
FOR THE HEROINE PART ?

EH ?!
SHOCKED
YEA, OF COURSE

YEA
.....
WELL, I LOOK FOR-WARD TO IT
AH. M-ME TOO
SHALL WE GO THEN ?
WE'LL BE LATE FOR SCHOOL
AH, IT'S ALL RIGHT
SO YOU SAY
IT'S HEAVY BY YOURSELF
AZUMI-CHAN, HE SAID YOU DON'T HAVE TO CARRY IT !

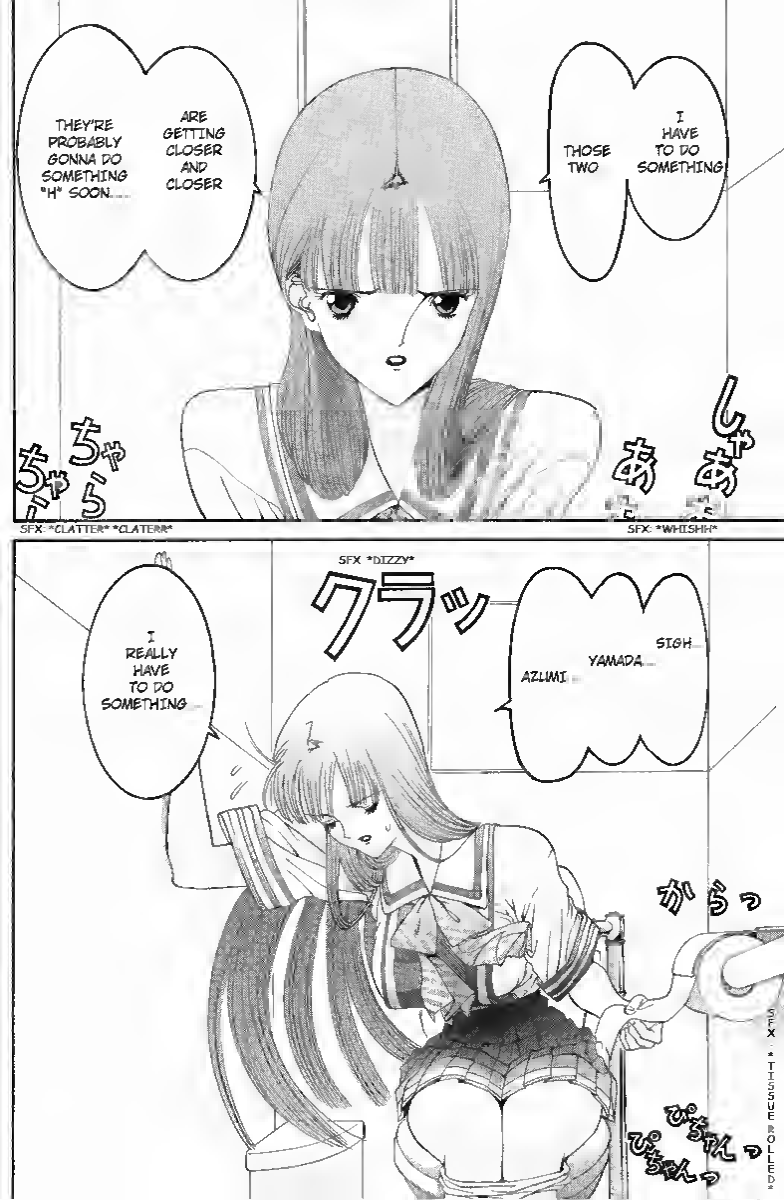
[gantz_waitingroom]

scanlation_source : www.iscariote.org
french_translator&
cleaner&typesetter : morten



HEN

Chapter 33
Without Choosing

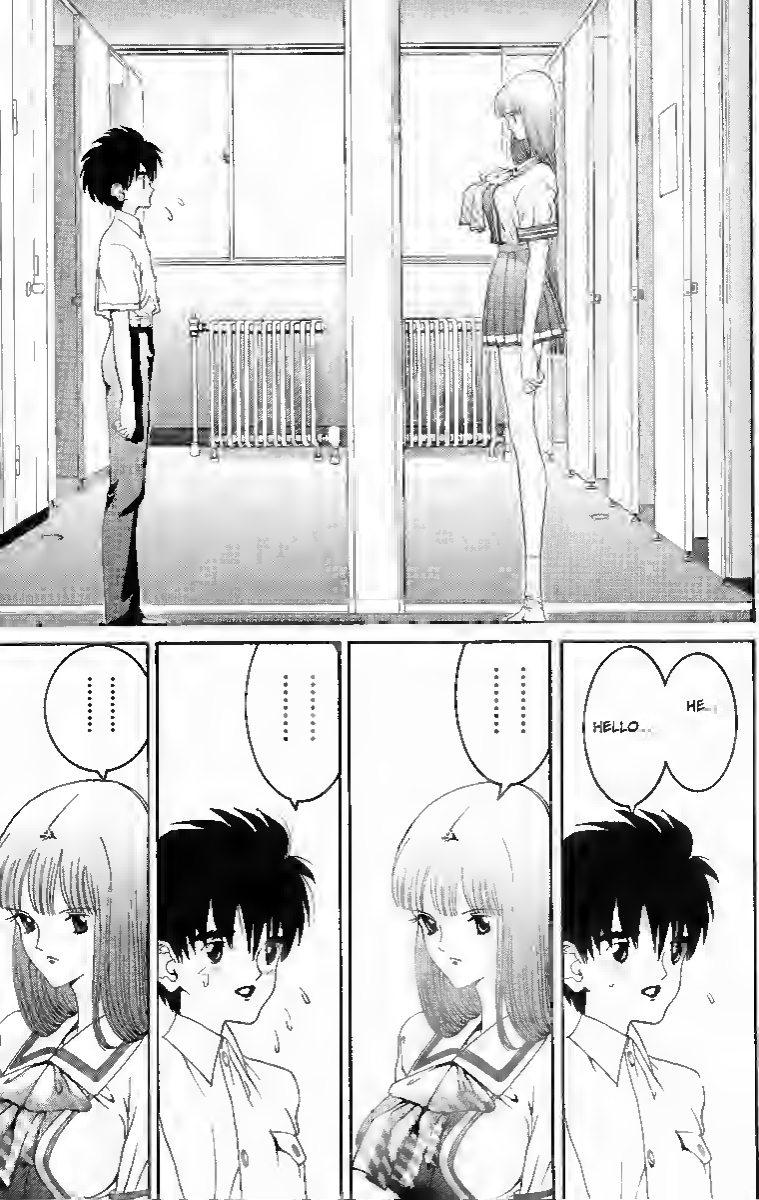

THEY'RE PROBABLY GONNA DO SOMETHING "H" SOON.....
ARE GETTING CLOSER AND CLOSER
THOSE TWO
I HAVE TO DO SOMETHING
ちゃ ちゃ ちゃ
SFX: *CLATTER* *CLATERR*
あ あ あ
SFX: *WHISHH*
SFX *DIZZY*
クラッ
I REALLY HAVE TO DO SOMETHING...
AZUMI...
YAMADA...
SIGH
がらっ
ぴちゃん っ
ぴちゃん っ
SFX: *TITSSMEETTED*

SIGH
じゃんじゃら
YAMADA...
AZUMI...
じゃんじゃら
NOT GOOD
THAT GIRL...
WHAT AM I THINKING
DOESN'T KNOW
AT ALL
SFX "URINE"
ぴちゃ
SFX "URINE"
ぴちゃ

3年男子
3年女子
SIGHH
冬休み中は
使用禁止です

!!

!


.....
.....
.....
HELLO..
HE..

LETS MAKE
AN ARRANGE-MENT!!
WHAT DO YOU MEAN BY AN ARRANGE-MENT?
OF COURSE, IT'S ABOUT THE MOVIE
YOU'RE GONNA MAKE THE MOVIE WITH ME AS THE MAIN CHARACTER RIGHT?
HUH? SHOULDN'T IT BE AFTER YOU ARE DONE WITH YOUR FILMING...

IS THAT A BAD THING...
TO START OUR PROJECT EARLIER?
UHM..OF ER
COURSE TH-THAT'S NOT..
A B-BAD THING
BECAUSE I JUST WANT BOTH MOVIES TO BE DONE TOGETHER
DON'T YOU WANT... TO KNOW A LOT MORE... ABOUT EACH OTHER?

HUH...!?
TO-NIGHT...
AT 7PM, OK?
HUH, AT NIGHT!?
TODAY?!
YOU CAN'T?
I-IT'S NOT LIKE THAT...
BUT...
WHERE?
O-OK...
I'LL GIVE YOU A MAP LATER.
CYA!

.....
YOSHIDA DIDN'T WASH HER HANDS
SFX: *WATER FLOWING*
WHY DO I HAVE TO BE WITH YOSHIDA ?
DON'T TELL ME
SIGH
.....
SFX: *WATER FLOWING*
SFX: *BLUSH*
SFX: *SPLASH* *SPLASH*
AZUMI...
SIGH...
ハアッ
I...
HOW DISTRESSING..
GEEZ...

!!
YAMADA...
SIGH...
I WONDER IF I CAN KISS HER AZUMI... DAMN~
ミッドナイト
ラヴ
?
.....

!!
AHH.....
カアア
SFX: *BLUSH*
AHH...
I AM SORRY...
マジカ
SFX: *SEALING*
SFX: *WATER FLOWING*

TO-
TO-MORROW
MOR-NING
WHERE
ARE YOU GOING TO TAKE A PHOTO?
UHM..
TOMORROW...
.....
I'LL BE AT MY HOUSE
SO IT'S OK..... IF YOU'RE NOT COMING.....
.....
OK...
SEE YA. ..
WHAT COULD I POSSIBLY SAY-
I'M-
TERRIBLY AWFUL-

ゴッ
SFX: *SMACK*
SFX: *BA-DUMP BA-DUMP*
SFX: *WHISPER* *WHISPER*
ドキドキ
OUCH~ ~~~~
くすくす
KOBAYASHI IS...
SIGH...
I'M REALLY HAPPY...

I wonder What should I do
Uhmmm~
Should I Do "H"??
Nothing is impossible..
If I look closely, his face..
Is pretty cute..

ALRIGHT.
7 O'CLOCK, AT THIS PLACE, OK?
CATCH YOU LATER...
I'LL BE WAITING, OK?
WHY YOU-
GIVE IT TO ME YOU CUNT!
HELL NO!

IT SHOULD BE... HERE
HERE IS...
WHAT THE?
HUH?
THIS PARK LOOKS JUST LIKE...
THE ONE THAT APPEARED IN MY DREAM

THANKS FOR YOUR HARD WORK
CYA~ CHIZURU AZUMI
UHMM~ I GUESS I JUST FROZE UP!!
YUP
FROZE UP FROM WHAT?
WHAT'S WRONG?
NAH NEVER MIND

I WONDER IF THAT KIND OF THING REALLY EXISTS...
DREAMS THAT COME TRUE...

WHAT SHOULD I DO?
IF IT TURNS OUT TO BE HAPPENING...
BUT...

!

HIROYA
OKU
Presents

HEN

MISC NOTES:

HEY EVERYONE, WE'RE HERE WITH CHAPTER 332 OF HEN! I BET EVERYONE IS LIKING THESE WEEKLY RELEASES OF HEN, EH? WELL DON'T WORRY, WE'LL BE ABLE TO KEEP THIS UP FOR A GOOD WHILE TO COME! AND WE'RE FINALY STARTING TO MOVE AWAY SOME FROM THIS 'MOVIE' STORYLINE, BECAUSE IT'S SEEMING TO DRAG ON FOREVER. .

WELL, THAT'S ALL I GOT FOR NOW, BE BACK NEXT WEEK!

AS ALWAYS, WE THANK YOU FOR SEEDING THE NEW RELEASES!

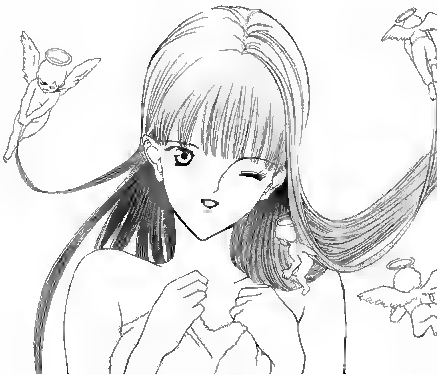
THANKS!- ARES

CREDITS:

YUKITO- TRANSLATION
SHIMAKO- EDITOR
BELLDANDY-PROOFREADER

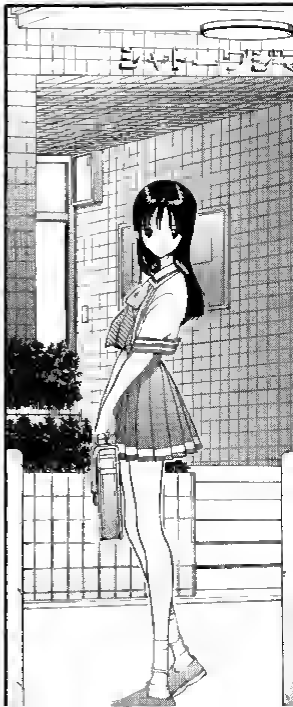
BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM



HEN

Chapter 34
Only the two of us



HI
YAMADA!!
YOSHIDA DIDN'T TELL HER ABOUT THIS PLACE, SO HOW DID SHE KNOW?
WH-WHAT SHOULD I DO~
FOR THAT MATTER,
WHY AM I BEING SO IMPA-TIENT?
AH
ISN'T THAT KO-BAYASHI?
HEH
JUST AS I THOUGHT, HE'S STILL HERE
HUH?
EH... I AM JUST WONDERING WHAT HE'S DOING IN THIS KIND OF PLACE
YOSHIDA ...
WHAT THE HELL DOES IT MEAN....
AREN'T YOU SUPPOSE TO DO IT TOGETHER JUST WITH ME
Phew!

HUH?
WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?
KO-BA-YA-SHI
JUST AS I THOUGHT
HUH?
EH?
?
WHAT?
HUH?
.....
!!
Stare
.....

.....
ER..
TODAY...
YOSHIDA AND I...
HAVE AN ARRANGEMENT TO MAKE A MOVIE...
WAITING HERE
SO I WAS...
!!

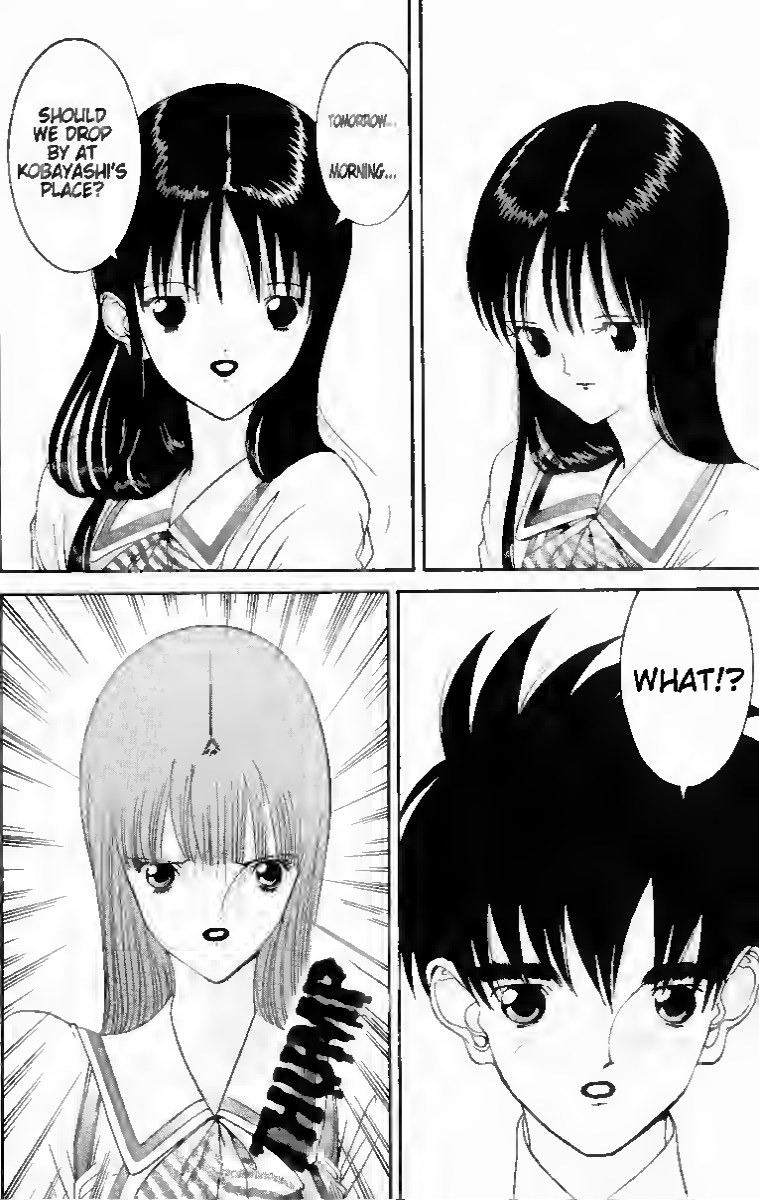
HERE?
IRR.INGE-MENT?
A-HA HA...
AT MY APART-MENT..
YOU DON'T NEED TO BE HESITANT ABOUT IT...
BE-SIDES, HI-ROYUKI WILL BE THERE TOO.
YOU'RE LIVING WITH A BOY?
WHAT?
JUST THE TWO OF US...
DOING SOME "H"
IS THAT WHAT YOU'RE EXPECT-ING?
WOW~
HOW NAUGHTY~
SO, YOU WERE AFTER ME, HUH~?
WHAT?
WELL -
NO
IT'S NOT LIKE THAT
AAH
IT'S THE TRUTH!
I WASN'T THINKING ABOUT THAT!

OK...
SHALL WE GO..
WELL..
S-She's angry...
Azumi's offended...!!

SEE YOU LATER.....

YOU'LL STILL BE IN CHARGE OF WRITING THE SCREEN-PLAY
AS FOR YOU...
WITH YOSHIDA AS WELL...
HOW ABOUT DOING IT TOGETHER..
UMM HEY...

HUH
OK...
.....
UH...
OK ALRIGHT...
THANK YOU.....
BUT... TODAY
I'VE GOT PLENTY OF HOMEWORK, SO...
IS THAT REALLY ALL?
IT WOULD BE NICE IF I COULD BE
LIKE YOSHIDA, WHO CAN ARRIVE EARLY IN THE MORNING
AND HAVE IT ALL FINISHED IN A FLASH WHILE ON LUNCH BREAK


SHOULD WE DROP BY AT KOBAYASHI'S PLACE?
TOMORROW... MORNING...
WHAT!?
THUMP

WELL, TOMORROW MORNING...
I WILL BE...
TAKING PICTURES OF MY ROOM...
AZUMI .....
SHAKE SHAKE
D- D-
DROP BY
IS THAT SO...
YEAH I THINK IT WOULD BE SURPRISING FOR YOUR FAMILY TO SEE US GETTING SO EARLY IN THE MORNING
WELL, MY ROOM IS PRETTY MESSY
BUT, IF YOU DON'T MIND...
OH!
EH!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?

YES
REALLY?!
Confused
Confused
IT'S ALRIGHT.. THEY DON'T REALLY CARE ABOUT IT
IT'S RATHER IMPOLITE OF US..
BUT, I THINK
PLEASE DON'T BE TOO BOTHERED WITH MY FAMILY
I THINK YOU CAN BE FRIENDS WITH HIM
HIROYUKI IS A NICE PERSON, SO..
AH
OK
ALRIGHT THEN, I'LL GIVE YOU A CALL AS SOON AS I AM HOME

Yamada, in my room.....

I really have to tidy up my room.....

Thump

Thump

at this rate...

Azumi is gonna.....

×□△○.....

with this midget

Arg...

no way!!

?

Isn't this Yoshida's room?

Speaking of rooms..

Thump

Thump

Thump

WHAT?
I LIED
HUH?
WHAT ABOUT THE GUY?

HIROYUKI IS GOING ON A TOUR
AND HE WON'T BE BACK FOR AWHILE..
THUMP

WHAT?
HERE... PLEASE
SIT...
WHAAT?
HERE...
.....
Pat
Pat
CREAK
HERE...
.....?
YES

AT THIS MOMENT.. WHAT KIND OF THING IS GOING THROUGH YOUR MIND?
HUH
WHAT KIND OF THING .....

"H"?
WHAT?
H-HOW COULD I...
ABOUT THAT KIND OF THING...
LIAR ~~~~
HUH?
N-NO
I SAID...

HUH?
TAKE IT OUT...
NO DON'T .....
UHMM THAT'S...
THUMP
THUMP
THUMP
C'MON QUICK...
OK...
THE SCRIPT
HUH?
ER ..
AH
WHAT WERE YOU THINKING?
HUH?
CAN'T YOU TAKE THE SCRIPT OUT FOR ME?

?
?
FLIP
FLIP
HMM .. AND THEN...
WELL... WELL...
YUKI -CHAN HERE ..
IS LYING A LITTLE BIT, BUT..
HEY, KOBAYASHI -KUN .
"H"
YOU WANNA DO IT?
EH?
Campus

HEN

HIROYA
OKU
Presents

HEN

MISC NOTES:

HEY EVERYONE, WE'RE HERE WITH CHAPTER 34 OF HEN! WE GOT A NEW EDITOR ON BOARD FOR THIS CHAPTER, BALDER, AND HE LOOKS TO BE A GREAT ADDITION TO THE GROUP. WE CAN ALWAYS USE ADDITIONAL EDITORS AND TRANSLATORS TO MAKE SURE THIS AND OUR OTHER SERIES CONTINUE AS PLANNED, SO IF YOU'RE INTERESTED, STOP BY THE EMS SITE AND CLICK ON "JOIN EMS TEAM"

AS ALWAYS, WE THANK YOU FOR SEEDING THE NEW RELEASES!

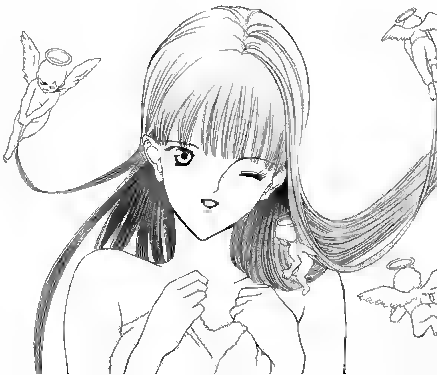
THANKS!~ ARES

CREDITS:

YUKITO- TRANSLATION
BALDER- EDITOR
ARES-PROOFREADER

BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM



HEN

Chapter 35
H-Man

EH!?
WHY...?
WH...
EVER THOUGHT ABOUT DOING "H" STUFF?
NOT EH.
DO... DON'T...
LISTEN...
YOU HAVEN'T?
IT'S NOTHING REALLY...

I UNDER-STAND!!
YOU HAVEN'T, HUH?
IT'S A DEFINITE NO!

FIRST YEAR HIGH SCHOOL STUDENT.
I'M JUST AN ORDINARY..
.....

FROWN

JUST LEAVE IT ALONE...
IT'S ALRIGHT ACTUALLY...
!
ピク
AT LEAST THAT'S WHAT THEY SAY, RIGHT?
WAIT TILL THEY'RE IN COLLEGE BEFORE DOING IT
THEY PROBABLY...
FROWN
I'LL LEAVE IT ALONE, BUT...
LINN OF COURSE
HOW ABOUT YOU?!
YOSHIDA-SAN
YO..

ME...?
I ALSO HAVEN'T DONE IT
THAT'S A LIE.....
WHY.....
IN..... IT'S INDECENT DOING THAT, EVEN THOUGH YOU'RE ONLY 15

EH?
IT'S NOT INDECENT..
KOBAYASHI-KUN
WHO SAID THAT
IT WAS YOU...
OH~ MY~
IT'S INDECENT, RIGHT~?
EHH?
!?
BACK IN JUNIOR HIGH..
EVEN AZUMI-CHAN
EVERYONE THINKS ABOUT "H"
IT'S ONLY HUMAN NATURE
SHE DID HAVE A BOYFRIEND
YOU WOULDN'T KNOW IF SHE DID WOULD YOU
SFX H
SHE DID... "H"...?
.....

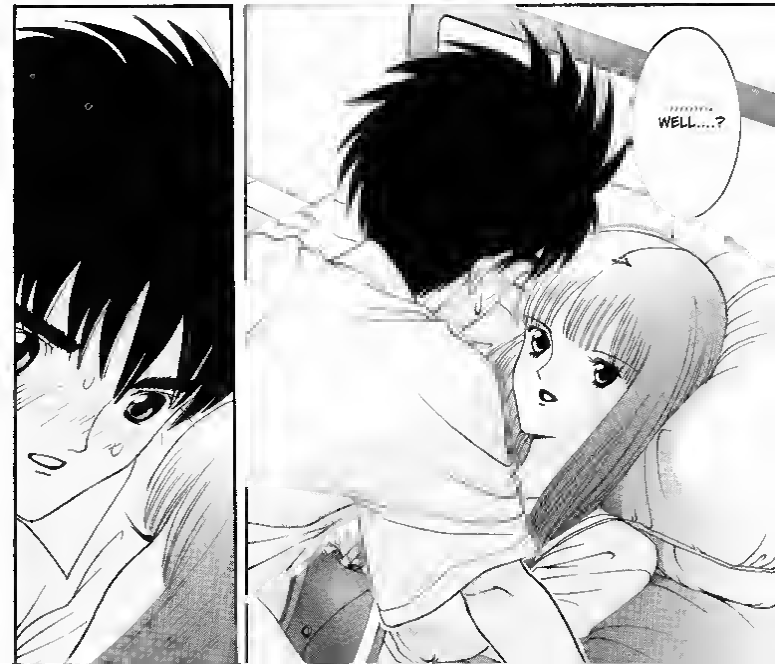
AH.....
.....
BECAUSE THEY MUTUALLY
LIKED EACH OTHER...
I WONDER IF THAT'S JUST NATURAL
THAT THEY WOULD DO IT...
OF COURSE NOT!!!
AZUMI-CHAN HAS
NOT DONE THAT!!!
UWAH~
SURPRISED
EH?
HUH?
HAHA
EH?
EH?

..... WHY....
WOULD BE TROUBLE-SOME
GOING OUT WITH A GIRL
BECAUSE
WHAT'S THAT
!
CAN'T
ANYWAY KOBAYASHI-KUN
THA... THAT'S RIGHT
DON'T KNOW HOW TO DO IT, RIGHT?
YOU ALSO
THAT'S...
.....
BECAUSE YOU DON'T WANT TO DO IT
H....
HMMM
NATUR-ALLY, I COULD DO IT
COMES
AND THE RIGHT PERSON
IF THAT TIME
THA... THAT'S...

DO IT HERE THEN...
SQUEAKING
CREAKING
EH!?

HOW ABOUT IT?
JUST DO IT NATURALLY
EH?
EH?
BUT
YOU REALLY SO...
DON'T KNOW AFTERALL
.....

SFX: GISHI GISHI GISHI



WHAT SHOULD I DO...
I REALLY DON'T KNOW
KUSUKUSU (GIGGLING)
IT CAN'T BE HELP...
LIE DOWN

ギシギシ
ALRIGHT...
FIRST...
YOU HAVE TO LOOK INTO
THE GIRL'S EYES...

SFX: GISHI GISHI
I...
I'M THE GIRL?
THAT'S RIGHT
WELL...
YOU KISS THE CHEEK
AH....

!!
KISS
AH... UMM...
HA
AH
NOT THE MOUTH FIRST
FIRST, YOU SOFTLY...
KISS THE EARS AND THE NECK
CIRCLING THERE..

KISS... THEN...
THE MOUTH...
AH.....

HEHE
YOU THOUGHT I WOULD?
.....
HAA
WHAT ARE YOU DOING?
WE WERE SUPPOSE TO BE WORKING ON THE MOVIE..

FRIEND-SHIP...
YOU'RE LYING
YOU'RE JUST TEASING ME
IT'S ALRIGHT
FIRST, WE HAVE TO ARRANGE THE SCRIPT
BESIDES, STRENGTHENING THE FRIENDSHIP BETWEEN THE DIRECTOR AND ACTRESS
IS THE MOST IMPORTANT THING, RIGHT?
HUH?
YOU JUST NOW NOTICED?
IT CAN'T BE.. THAT'S WHY YOU WANTED TO BE THE ACTRESS?
.....
I SAID IT WAS A JOKE...
.....
GRR....

!!
PLEASE
DON'T GET MAD

I'M GOING TO TAKE A SHOWER
IT'S REALLY HOT, ISN'T IT?
HAA
.....

HIROYA
OKU
Presents

HEN

MISC NOTES:

HEY EVERYONE, WE'RE BACK WITH CHAPTER 35 OF HEN! ANOTHER QUICK AND FUN CHAPTER TO DO, ALTHOUGH A FEW DAYS LATER FROM OUR MONDAY RELEASE... WE MAY TRY A MON-WED-FRI RELEASE SCHEDULE FOR OUR THREE MAJOR SERIES (HEN,ST,AND YDA) WE'LL SEE HOW IT WORKS OUT THOUGH :)

WE'RE ALSO LOOKING FOR AN EDITOR FOR YUME DE AETARA, IF YOU'RE INTERESTED, HIT UP THE LINK ON THE MAIN EMS SITE.

AS ALWAYS, WE THANK YOU FOR SEEDING THE NEW RELEASES!

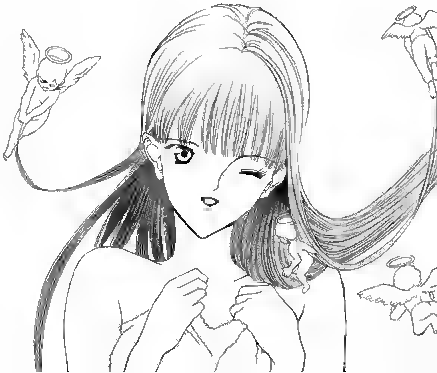
THANKS!- ARES

CREDITS:

YUKITO- TRANSLATION
SHIMAKO- EDITOR
BELLDANDY-PROOFREADER

BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM



HEN

Chapter 36
First Move Wins

SFX: BASHAAA
バシャアアア
UNN...
IT CAN'T BE HELPED...
I HAVE TO DO IT.

SFX: BASHASHASHASHA SHASHASHA

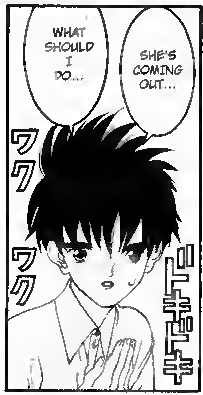
SFX: DOKI DOKI DOKI

SFX: DOKI DOKI DOKI DOKI DOKI DOKI

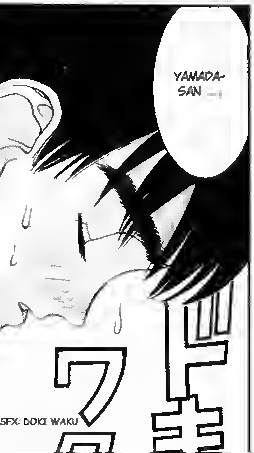
SFX: DOKI DOKI

SFX: DOKIDOKI DOKI

SFX: DOKIDOKI WAKUWAKU

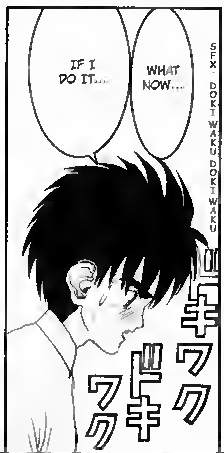


SFX: DOKI DOKI WAKU WAKU



SFX: DOKI WAKU

SFX: DOKI WAKU DOKI WAKU



YAMADA-SAN
ギシ
ギシ
SFX: GISHI GISHI

SFX: BUUU-N
フー
ギシ

ブウォーン
SFX: BUU-N
ドキドキドキ
SFX: DOKI DOKI DOKI
SFX: BUN BUN
ブーン
ブーン

SFX: DOKI DOKI

KOBAYASHI -KUN'S PLACE?
SHOULD WE DROP BY...
TOMORROW MORNING
!!

ビクッ
ガチャ
HUH!?
SFX: GACHA

SFX: DOKU

WELL, YOU KNOW.. I HAVE TO CATCH THE TRAIN..
UMM... EH
YOU'RE GOING BACK...?

AH, WAIT
LETS PLAY A LITTLE MORE
IT'S STILL EARLY THE LAST TRAIN WON'T LEAVE FOR A WHILE.
SFX: ZURU
ZURU
SFX: GYU

SFX: ZURU ZURU
AH
UM... WELL

ドキ
ハッ
SFX: HA
SFX: BAFU GISHI
ギシ
AHHH
フッ
!!
ドキ
SFX: DOKI

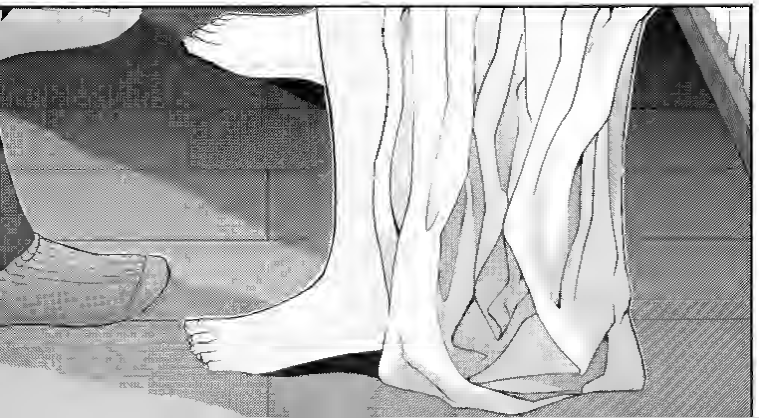
SFX: SURI SURI
スリ
スリ
FEELS NICE
UMM
AAH...
UFUFU
SFX: GUGU
FUFU...
ぐぐっ

I'M ALRIGHT...
NO.....
EH?
WOULD YOU LIKE TO TAKE ONE?
WHAT ABOUT YOU?
FEELS NICE...
THE SHOWE...
GULP
CONTINUE... YOU MEAN...
EH!?
LETS CONTINUE WHERE WE LEFT OFF...
SHALL WE?
THEN...
WHY?
EH?
NO, I CAN'T...
N...
OUR "H" LECTURE
DOING IT WITH ANYONE
AT THAT TIME
IF IT WAS KOBAYASHI-KUN

IS NAKED
YOSHIDA-SAN...
THE THING IS...
BUT...
IS THAT ALL?
THAT'S RIGHT, BUT...
.....
DID IT TO ME, DIDN'T YOU...
JUST THEN YOSHIDA-SAN REALLY...
FOR SHOW YOU SAY...
WHO SAID ANYTHING ABOUT REALLY DOING IT!?
IT'S ONLY FOR SHOW!
MIGHT DO IT...
I REALLY... BUT...

I DON'T REALLY UNDER-STAND IT..
YOSHI-DA-SAN
IS A KIND OF PERSON
WHO WOULD BE KISSING DOING H...
WITH A GUY SO SOON
SFX: DOKI
ドキ
AH
I'M SOR...
KOBAYASHI-KUN...
YOU DON'T KNOW... ANYTHING
.....

SFX: BUWA DOKII



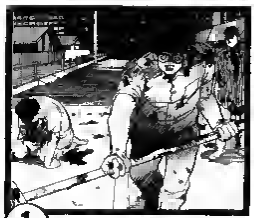
CLOTHES
YOU'RE WEARING...
AH...
SEE!
GEEZ-KOBAYASHI-KUN
YOU'RE IMAGINING THINGS TOO MUCH LIKE A PERVERT
AH
NO
THAT'S...
I'M SORRY

変

出てます

短編、長編と他のコミックスとは一味違う構成で人気の「変」シリーズ全13巻。おっきなワイド版と豊富なカラーページ&おまけ付きで、ただいま大好評発売中です。

3巻 SFハイオレンス作品「果」をはじめ、『宿』等短編3作品を掲載。少し異質な変シリーズ。
●定価600円(税込)



1巻 短編「糸」「缶」をはしめデビュー作「変」等、短編6作品を掲載。「嫌」では鈴木と佐藤初登場。
●定価600円(税込)

4〜13巻 鈴木一郎と佐藤ゆうきが繰り広げる男と男の学園ラブ・コメディ。男同士に愛情は成立するのか?
●各巻定価700円(税込)

2巻 吉田と山田が登場する読み切り作品。現在連載中のHENの原点なのた。二人の関係は果たして…?
●定価600円(税込)

●ヤンクジャンプ・コミックス・ワイド判

コミックス既刊
変 全13巻
好評発売中!!

「週刊ヤングジャンプ」H7年32号～44号まで
断続連載されたものを収録しました。

◉ヤングジャンプ・コミックス◉

HEN
❸
Kiss

発行日
1996年3月24日〔第1刷発行〕

著者
奥浩哉

©Hiroya Oku 1996
編集
株式会社ホーム社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2-1-1日5番10号
電話＝東京03(5211)2651

発行人
後藤広喜

発行所
株式会社集英社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2-1-1日5番10号
電話＝東京03(3230)6222(編集)/03(3230)6191(販売)/03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所
図書印刷株式会社
◉——乱丁・落丁本がございましたら
小社制作部宛にお送りください。送料は小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写・複製することは
法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。
ISBN4-08-875393-3 C9979

HIROYA
OKU
Presents

HEN

MISC NOTES:

HI PEOPLE, HERE WE ARE WITH CHAPTER 36, AND THE END OF VOLUME 3 FOR HEN! WOW, LOT OF CHAPTERS IN THIS VOLUME.. SEEMS LIKE IT WAS ONGOING :)

JUST A FEW THINGS I NEED TO GO OVER.. FIRST OF ALL, I APOLOGIZE FOR THE DELAY IN THIS RELEASE.. HAD SOME "REAL-WORLD" ISSUES TO TAKE CARE OF, BUT THINGS ARE COMING ALONG GREAT IN THAT AREA, SO HOPEFULLY WE'LL HAVE MORE STABLE RELEASE SCHEDULE.

ALSO, INCLUDED A REVISED TABLE OF CONTENTS PAGE WITH THIS RELEASE, AS WE HAD TO REDO A FEW CHAPTER TITLE HEADINGS

THE ENTIRE EMS TEAM WOULD LIKE TO EXTEND A HUGE "THANK YOU!" TO R RUIZ FOR HIS RECENT GENEROUS DONATION, WITH THAT WE WERE ABLE TO UPGRADE OUR HOSTING FOR THE EMS SITE, IN EFFECT GIVING EVERYONE MORE BANDWIDTH IN WHICH TO LEECH FILES FROM US :P

ALSO, WE'RE STILL LOOKING FOR AN EDITOR FOR YDA (AND POSSIBLY HEND AS WELL AS NEW TRANSLAOR. IF YOU'RE INTERESTED, STOP BY THE EMS SITE AND CLICK ON THE JOIN LINK THAT'S ALL FOR NOW!

AS ALWAYS, WE THANK YOU FOR SEEDING THE NEW RELEASES!

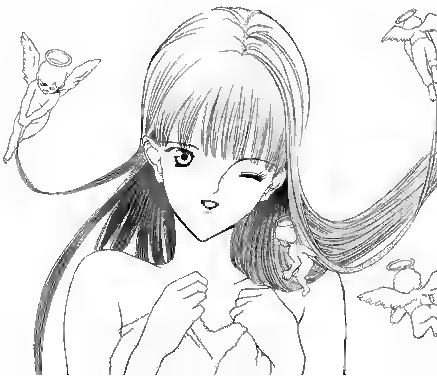
THANKS!- ARES

CREDITS:

YUKITO- TRANSLATION
SHIMAKO- EDITOR
BELLDANDY-PROOFREADER

BROUGHT TO YOU BY:
EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM



03

Kiss

HIROYA OKU Presents

HEN

奥浩哉

HEN❸　奥　浩哉

HEN❶—❼ …… 奥 浩哉
変（全13巻）…… 奥 浩哉

ヤングジャンプ・コミックス好評発売中！

ぼくのマリー❶—❾ …… 竹内 桜
KIRARA❶—❺ …… 唯 登詩樹
君だけをみつめてる❶—❺ …… 七瀬あゆむ
私立T女子学園❶—❷ …… 竹田エリ
新ハッピーピープル❶ …… 釋 英勝
サラリーマン金太郎❶—❶ …… 本宮ひろ志
厄災仔龍❶—❸ …… みやすのんき
X〈クロス〉❶—❺ …… 梶 研吾・井上紀良
ハートポイルドパパ❶—❻ …… 山口譲司
えっち❶—❶ …… 仙道ますみ
和田ラヂヲのここにいます❶—❼ …… 和田ラヂヲ
バンビーバンビ—❶—❸ …… 田村カツピロ
Y氏の隣人❶—❶ …… 吉田ひろゆき
高校鉄拳伝タフ❶—❶ …… 猿渡哲也
TATTOON MASTER❶—❸ …… 矢也晶久
超格闘伝説あした輝け!!❶—❷ …… 高橋幸二
おっとり捜査❶—❷ …… 小手川ゆあ
マイホームみらの❶—❸ …… 桜木雪弥

1997年4月現在（各巻とも以下続刊予定）

YOUNG JUMP COMICS WIDE